

INSTRUCTION MANUAL

ATW-IOT-01

GATEWAY DEVICE



EN INSTRUCTION MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
DA BRUGSANVISNING
NL HANDLEIDING
SV INSTRUKTIONSHANDBOK

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
BG РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ
CS NÁVOD K POUŽITÍ
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
LT NAUDOJIMO VADOVAS
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
SK NÁVOD NA POUŽITIE
UK ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Cooling & Heating



<https://docs.hitachiaircon.com/ATW-IOT-01>

SCAN QR

Installation and
Operation
manual

EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that Hitachi may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que Hitachi pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de Hitachi, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit Hitachi seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann Hitachi jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, Hitachi souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de Hitachi qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché Hitachi possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, Hitachi non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a Hitachi possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da Hitachi, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at Hitachi kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.

På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat Hitachi zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties. Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att Hitachi ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna. Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η Hitachi να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της. Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

BG

Спецификацииите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че Hitachi да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.

Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на Hitachi и Hitachi не може да носи отговорност за тези грешки.

CS

V zájmu toho, aby společnost Hitachi mohla svým zákazníkům nabízet nejnovější inovace, se specifikace v tomto návodu mohou od skutečnosti lišit, a to bez předchozího upozornění.

Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby byly všechny specifikace správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti Hitachi, která za takové chyby nenese odpovědnost.

HU

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a Hitachi a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.

Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a Hitachi ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a Hitachi nem tehető felelőssé.

LT

Šio vadovo specifikacijos gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo, kad Hitachi galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.

Nors dedamos pastangos užtikrint, kad visos specifikacijos būtų teisingos, Hitachi nekontroliuoja spausdinimo klaidų; Hitachi negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

PL

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma Hitachi nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.

Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma Hitachi nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

RO

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca Hitachi să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.

Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul Hitachi; Hitachi nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

SK

Špecifikácie uvedené v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia, pretože spoločnosť Hitachi chce svojim zákazníkom prinášať najnovšie inovácie.

Zatiaľ čo sa vynakladá maximálne úsilie na zabezpečenie toho, aby boli všetky špecifikácie správne, chyby tlače sú mimo kontroly spoločnosti Hitachi. Spoločnosť Hitachi nemôže niesť zodpovednosť za tieto chyby.

UK

Специфікації цього посібника можуть бути змінені компанією Hitachi без попередження з метою ознайомлення клієнтів з останніми вдосконаленнями виробу.

Незважаючи на всі зусилля, спрямовані на те, щоб всі специфікації були правильними, компанія Hitachi не несе відповідальності за помилки друку, які не перебувають під її контролем.



CAUTION

- This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way.

- Due to the refrigerant, oil and other components contained in heat pump, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.



PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en la bomba de calor, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.



VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, Öls und anderer Komponenten in der Wärmepumpe muss ihr Ausbau von einem professionellen Installateur entsprechend der anwendbaren Vorschriften durchgeführt werden. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.



ADVERTISEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que contient la pompe à chaleur, son démontage doit être effectué par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON

OU

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D.Lgs 4 marzo 2014 n.27

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei

centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.



CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Por causa do refrigerante, do óleo e de outros componentes na bomba de calor, o desmantelamento deve ser realizado por um instalador profissional em conformidade com os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.



ADVASEL!

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da varmepumpen indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.



VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Wegens de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere componenten in de warmtepomp moet het apparaat volgens de toepasselijke regelgeving door een professionele installateur worden gedemonteerd. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.



FÖRSIKTIGHET

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsaffall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Eftersom varmepumpen innehåller kylmedel, oljor och andra komponenter, måste den demonteras av en behörig installatör i enlighet med gällande föreskrifter. Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων εξαρτημάτων που περιλαμβάνονται στην αντλία θέρμανσης, η αποσυαρμολόγησή του πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο επαγγελματία τεχνικό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



ВНИМАНИЕ

В края на своя технологичен живот този продукт не бива да се изхвърля заедно с общите битови отпадъци и трябва да се третира съгласно приетите местни или национални подзаконови нормативни

актове по правилен от гледна точка на опазване на околната среда начин.

Поради охладителя, маслото и останалите компоненти, съдържащи се в затоплящата помпа, разглобяването му задължително се извършва от професионален техник съгласно приложимите подзаконовни нормативни актове. За повече информация се свържете със съответните органи.



POZOR

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy.

Vzhledem k chladivu, oleji a dalším komponentům obsaženým v tepelném čerpadle musí jeho demontáž provádět odborný instalační technik v souladu s platnými předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.



FIGYELMEZTETÉS

Éltartama végén a termék az általános háztartási hulladékkal nem keverendő; ártalmatlanítását a vonatkozó helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetvédelmi szempontból helyesen kell végezni.

A hőszivattyúban található hűtőanyagok, olaj és egyéb anyagok miatt ennek szétszerelését a vonatkozó előírásoknak megfelelően, szakembernek kell végeznie. További információért forduljon az illetékes hatóságokhoz.



ĮSPĖJIMAS

Šio produkto negalima maišyti su bendromis buitinėmis atliekomis jo gyvavimo ciklo pabaigoje. Jis turi būti išmetamas laikantis atitinkamų vietinių ar nacionalinių reglamentų aplinkai tinkamu būdu.

Dėl aušinimo medžiagos, alyvos ir kitų komponentų, esančių šilumos siurblyje, jo išmontavimą turi atlikti profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles. Dėl detalesnės informacijos susisiekite su atsakingomis institucijomis.



OSTROŻNIE

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego.

Ponieważ pompa ciepła zawiera czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, jej demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.



PRECAUȚIE

Acest produs nu trebuie aruncat la gunoierul menajer la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale sau naționale adecvate și într-un mod corect din punct de vedere al protecției mediului.

Datorită agentului frigorific, a uleiului și a altor componente pompei de căldură, demontarea acestuia trebuie făcută de un instalator profesionist în conformitate cu reglementările aplicabile. Contactați autoritățile competente pentru mai multe informații.



UPOZORNENIE

Tento výrobok nesmie byť po skončení jeho životnosti zmiešaný s bežným domovým odpadom a musí byť vyradený podľa príslušných miestnych alebo národných predpisov ekologicky správnym spôsobom.

V dôsledku chladiaceho média, oleja a iných komponentov obsiahnutých v tepelnom čerpadle, musí byť jeho demontáž vykonaná odborným inštalátorom podľa platných predpisov. Ďalšie informácie získate od príslušných orgánov.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами після закінчення його терміну служби, він повинен утилізуватися екологічно безпечним способом відповідно до діючих місцевих та національних законодавчих норм.

В зв'язку з наявністю в тепловому насосі холодоагенту, масла та інших компонентів, його демонтаж повинен виконуватися кваліфікованими спеціалістами відповідно до чинного законодавства. Для отримання додаткової інформації зверніться до відповідних органів влади.

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Версията на английски език е оригиналната; версиите на останалите езици са в превод от английски език. При различие между английската версия и преводна версия на друг език за меродавна се счита английската версия.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

HU

Az eredeti változat az angol; az egyéb nyelvű változatok angolról lettek fordítva. Amennyiben az angol és a fordított verziók között bármilyen eltérés mutatkozik, az angol nyelvű változat a mérvadó.

LT

Versija anglų kalba yra originali; versijos kitomis kalbomis yra išverstos iš anglų kalbos. Jei yra neatitikimų tarp versijos anglų kalba ir verstinių versijų, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

RO

Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.

SK

Anglická verzia je pôvodná, ďalšie jazyky sú preložené z angličtiny. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickou a preloženou verzou, bude rozhodujúca anglická verzia.

UK

Англійська версія є оригінальною; інші мови переведені з англійської. У разі виникнення розбіжностей між англійською та перекладеною версіями, англійська версія має переважну силу.

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
HU	Magyar	Lefordított változat
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiune tradusă
SK	Slovenčina	Preložená verzia
UK	Українська	Перекладена версія

1. SAFETY SUMMARY



DANGER

- **Adhere to the electrical standards in effect, as well as the following points:**
- **It is imperative to switch off the supply for the sector to which the product will be connected before proceeding to installation. Risk of electric shock.**
- **Do not install ATW-IOT-01 outdoors.**
- **Ensure that there is no dust on the connection points such as the power terminals and/or on the cable. This may cause a fire or electric shock.**



CAUTION

- This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle properly and safely this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The device power supplier must be a fixed installed wiring with an additional circuit breaker for power switch ON/OFF when required.
- Local or national regulations must be followed at all times during the preliminary work to prepare the electric power line for the equipment.
- Avoid falls and collisions.
- Never attempt to immerse the product in liquid.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the casing. Its surface may be cleaned using a soft, dry cloth.
- Do not attempt to open the casing.
- Do not install the gateway where persons wearing a pacemaker may be present.
- All use or modification of the equipment not anticipated by Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. could lead to danger in using it.
- Use only the cables and accessories supplied.

2. FACTORY SUPPLIED ACCESSORIES

Description	Quantity
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Screw and plug	2
Installation and operation manual	1

3. INSTALLATION



NOTE

- Avoid positioning the receiver against or close to any metallic part in order to avoid any WI-FI transmission drop.
- Also make sure that there is strong WI-FI signal reception at the place of product placement to ensure proper data transfer with the cloud. In case WI-FI signal is weak boost it up by means of a WI-FI range extender.
- Place the product in a detachable manner close to the device to be controlled. The product should be installed at a height of less than 1.5m high.
- Do not install the gateway where devices using radio frequencies as means of transmission are prohibited (Refer to local standards in effect).
- Do not install the gateway close to devices that may be affected by radio waves.
- Do not install the gateway in a damp environment (for example, a bathroom).

1. Disconnect the main power from the system.

To ensure your safety, always make sure main power is switched off before accessing wiring.

2. Remove the cover from the gateway.

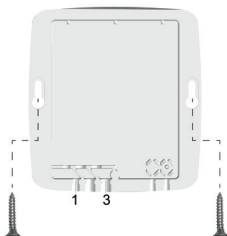


3. Mount the wiring plate to the wall or wallbox.



NOTE

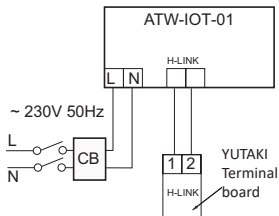
The plugs and mounting screws required are supplied.



4. Connect the gateway wiring.

- Connect the H-LINK cable.
- Place the cable through the orifice identified by marker 3.
- In case of using WI-FI 6 or equivalent, may be necessary to disable 5GHz network or to create separate 2.4GHz network.
- Connect the power cable (L = Live; N = Neutral) (Tightening torque 0.50N·m)
- Place the power cable in the cable guide identified by marker 1.

5. The cables must be positioned in the box's cable guides in order to guarantee the pull-off strength.

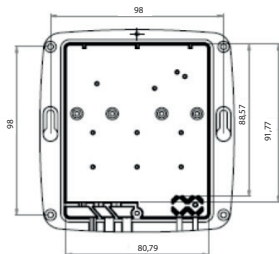


Item	Notes
CB	Circuit Breaker 5A
Cable	2 x 0.75 ⁽¹⁾

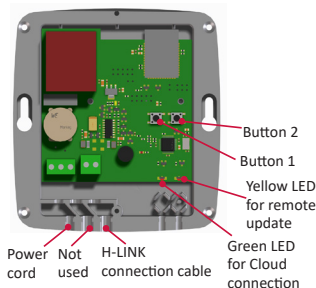
(1) Power cable type cannot be lighter than the specified in 60245 IEC 57.

6. Attach the cover of the gateway to the wiring plate.
7. Reconnect the mains power to the system.
8. Download the application from Apple store or Play store. Application is also available on www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONAL DATA



5. DESCRIPTION OF THE PARTS



6. TECHNICAL DATA

- Supply voltage: 230V/50Hz (30mA)
- Wattage: 7W (maximum)
- Dimensions (mm): 123 x 115 x 37
- Weight (g): 214g
- Class 2 reinforced insulation device
- Operating Temperature: 0°C to + 40°C
- Operating Humidity: between 30% and 80%.
- Equipment protection rating: IP21
- Maximum altitude for use: < 2000m

7. COMMUNICATION

- Wifi: 2.4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Communication line: Use 0.75mm² cable, 2-Conductor, Stranded Copper
 - ✓ Communication system: Half-duplex

- ✓ Communication method: Asynchronous
- ✓ Transmission Speed: 9,600 bauds
- ✓ Wiring length: 1,000m maximum (total length of H-LINK I/O bus)
- ✓ Maximum number of ATW-IOT-01 per H-LINK line: 1

7.1 Simplified declaration of conformity

Hereby, Johnson Controls-Hitachi declares that the radio equipment type 2 is in compliance with EU directive 2014/53/EU and UK S.I. 2017 No. 1206 relating to radio Equipment.

8. OPERATION INSTRUCTIONS

ATW-IOT-01 product allows remote management and monitoring of Hitachi Heating units by means of a mobile application.

ATW-IOT-01 product collects Hitachi Heating unit data available on the H-Link line and send it to the cloud by means of a Wifi link.

Whenever it is required to do any kind of configuration of the ATW-IOT-01 device (such as Wi-Fi configuration...) it is requested the device password.

This password is written on the plastic box label. For security reasons, this password can be modified by user.

8.1 Button functionality

Button 1	Button 2	Action
15 sec	-	Wifi and password reset
15 sec	15 sec	Factory reset of the IOT + Cloud data

8.2 WI-FI and password reset

In case new password is forgotten, perform a WI-FI and password reset operation to access to the configuration mode by means default parameters and reconfigure password and WI-FI again.

8.3 Factory reset

Factory reset of the IOT + Cloud data (Button 1 15 sec + Button 2 15 sec) is required in case:

- IDU/ODU H-Link Address of Hitachi Heating Unit has changed.
- ATW-IOT-01 device has been connected to different IDU/ODU unit than its original configuration.

Whenever factory reset procedure has been done, device is ready to be linked again to any installation as if it was a new product out of the box.

8.4 LEDs description

Green Led status (**Cloud connection**)

IOT Status	ON Time	OFF Time	Device Status
Waiting	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 is not linked to any account and it is not connected to the cloud.
Normal operation	Infinite	-	ATW-IOT-01 is connected to the cloud and running normally
Connection Alarm	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 has lost communication with the cloud (WI-FI lost, internet connection lost...)

Yellow Led status (**Remote update**)

IOT Status	ON Time	OFF Time	Device Status
Normal operation	-	Infinite	ATW-IOT-01 is connected to the cloud and running normally

9. FAIL-SAFE MODE SETUP

The fail-safe mode defines the system status if the ATW-IOT-01 loses cloud connection or because communication with the Heating unit by means H-Link wire is lost.

The system will continue to operate at the last communicated setpoint.

10. TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
Any setting modified at the application is not applied to the Heating Unit or any parameter of the Heating unit is not updated on the Application	H-Link connection between ATW-IOT-01 and Yutaki unit is down.	Make sure proper connection cables are used. Make sure wire loops are performed on the cable. Make sure both cables are connected between Heating Unit and ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 is not connected to the home WI-FI since SSID or password of the home WI-FI has been modified	By means mobile application configure correct home WI-FI.
	ATW-IOT-01 is not connected to WI-FI	Place ATW-IOT-01 close to the router or use WI-FI extenders to reach ATW-IOT-01
	There is no internet connection	Verify if WI-FI in the house has internet connection. If not contact with your service provider
Not possible to connect ATW-IOT-01 to the WI-FI	Router does not provide 2.4GHz WI-FI.	Create separate 2.4 GHz WI-FI network and connect IOT device to it.

1. RESUMEN DE SEGURIDAD



PELIGRO

- *Respete la normativa eléctrica en vigor, así como las siguientes indicaciones:*
- *Antes de iniciar los trabajos de instalación apague la alimentación eléctrica del sector en el que va a conectar el dispositivo. Existe riesgo de descarga eléctrica.*
- *No instale el ATW-IOT-01 en el exterior.*
- *Asegúrese de que no haya polvo en los puntos de conexión, terminales de alimentación y/o en el cable. Podría provocar una descarga eléctrica o fuego.*



PRECAUCIÓN

- *Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por un adulto o por una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas de cómo manipularlo de forma adecuada y segura.*
- *Vigile que los niños no jueguen con el dispositivo.*
- *La fuente de alimentación del dispositivo debe constar de un cableado fijo instalado con un disyuntor adicional para el interruptor de alimentación de Marcha/Paro cuando sea necesario.*
- *Durante los trabajos previos de preparación de la línea de alimentación eléctrica para el equipo, no está permitido contravenir, en ningún caso, las disposiciones de las normativas locales o estatales al respecto.*
- *Evite caídas y golpes.*
- *No sumerja el producto en líquido.*
- *No utilice productos abrasivos o disolventes para limpiar la carcasa. Puede limpiar su superficie con un paño suave y seco.*
- *No intente abrir la carcasa.*
- *No instale la pasarela en lugares en los que pueda haber personas con marcapasos.*
- *Cualquier uso o modificación del equipo no prevista por Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. puede suponer un peligro para el usuario.*
- *Utilice solo los cables y accesorios suministrados.*

2. ACCESORIOS

SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

Descripción	Cantidad
ATW-IOT-01 (puerta de enlace)	1
Tornillo y tayo	2
Manual de instalación y funcionamiento	1

3. INSTALACIÓN



NOTA

- *No instale el receptor cerca de piezas metálicas para evitar la caída de la transmisión Wi-Fi.*
- *Asegúrese también de que hay una buena señal de Wi-Fi en el lugar en el que se instala el dispositivo para garantizar una transferencia de datos adecuada con la nube. Si la señal Wi-Fi es débil, amplíela con un repetidor de señal Wi-Fi.*
- *Coloque el dispositivo de forma extraíble cerca del dispositivo que se debe controlar. El dispositivo se debe instalar a una altura máxima de 1,5 m.*
- *No instale la puerta de enlace en lugares en los que no esté permitido el uso de dispositivos que utilizan frecuencias de radio como medio de transmisión (consulte la normativa local vigente).*
- *No instale la pasarela cerca de dispositivos que se puedan ver afectados por las ondas de radio.*
- *No instale la pasarela en ambientes húmedos (por ejemplo, en un baño).*

1. Desconecte la alimentación principal del sistema.

Por su seguridad asegúrese, antes de acceder al cableado, que la alimentación principal está siempre apagada.

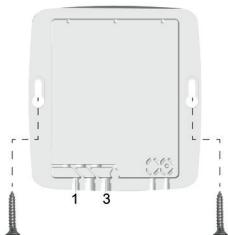
2. Retire la tapa de la puerta de enlace.



3. Monte la placa de cableado en la pared o en la caja de empotrar.



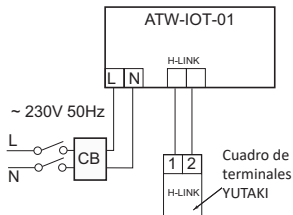
Los tacos y tornillos están incluidos.



4. Conecte el cableado de la puerta de enlace.

- Conecte el cable H-LINK.
- Pase el cable por el orificio identificado con un "3".
- Si utiliza Wi-Fi 6 o equivalente, puede ser necesario desactivar la red de 5 GHz o crear una red independiente de 2,4 GHz.
- Conecte el cable de alimentación (L = Fase; N = Neutro) (par de apriete 0,50 N·m)
- Coloque el cable de alimentación en la guía identificada con un "1".

5. Los cables se deben colocar en las guías de la caja para garantizar su correcta sujeción.

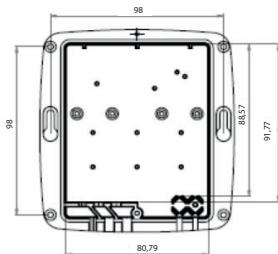


Elemento	Notas
CB	Disyuntor 5 A
Cable	2 x 0,75 ⁽¹⁾

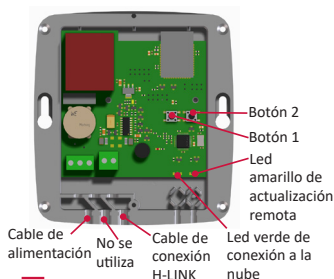
(1) El tipo de cable de alimentación no puede ser más ligero de lo que se especifica en 60245 IEC 57.

6. Fije la tapa de la puerta de enlace a la placa de cableado.
7. Vuelva a conectar la alimentación principal del sistema.
8. Descargue la aplicación de *Apple store* o *Play store*. La aplicación también está disponible en www.csnetmanager.com.

4. DATOS DIMENSIONALES



5. DESCRIPCIÓN



6. DATOS TÉCNICOS

- Tensión de alimentación: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Potencia: 7 W (máximo)
- Dimensiones (mm): 123 x 115 x 37
- Peso (g): 214 g
- Dispositivo con aislamiento reforzado de clase 2
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a + 40 °C
- Humedad funcionamiento: entre 30 % y 80 %.
- Clase de protección del equipo: IP21
- Altitud máxima de uso: < 2.000 m

7. COMUNICACIÓN

- Wi-Fi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Línea de comunicación: Utilice un cable de 0,75 mm² de dos conductores trenzados.

- ✓ Sistema de comunicación: Semidúplex
- ✓ Método de comunicación: Asíncrono
- ✓ Velocidad de transmisión: 9.600 baudios
- ✓ Longitud del cableado: 1000 m máximo (longitud total del bus H-LINK E/S)
- ✓ Número máximo de ATW-IOT-01 por línea H-LINK: 1

7.1 Declaración de conformidad simplificada

Por la presente, Johnson Controls-Hitachi declara que el equipo radioeléctrico de tipo 2 cumple con la normativa europea 2014/53/UE y la británica S.I. 2017 No. 1206 sobre equipos radioeléctricos.

8. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo ATW-IOT-01 permite gestionar y controlar de forma remota las unidades de calefacción Hitachi mediante una aplicación móvil.

El ATW-IOT-01 recopila los datos de las unidades de calefacción Hitachi disponibles en la línea H-Link y los envía a la nube mediante enlace Wi-Fi.

Siempre que se tenga que hacer algún tipo de configuración del dispositivo ATW-IOT-01 (como configuración Wi-Fi, etc.) se solicitará la contraseña.

Esta contraseña está en la etiqueta de la caja de plástico. Por razones de seguridad el usuario la puede modificar.

8.1 Funciones de los botones

Botón 1	Botón 2	Acción
15 seg.	-	Restablece contraseña y Wi-Fi

Botón 1	Botón 2	Acción
15 seg.	15 seg.	Restaura valores de fábrica del IOT + Datos en la nube

8.2 Restablecer contraseña y Wi-Fi

Si olvida la contraseña, restablezca la contraseña y la Wi-Fi para acceder al modo de configuración con los parámetros predeterminados y vuelva a configurar la contraseña y la Wi-Fi.

8.3 Ajustes de Fábrica

Es necesario restaurar valores de fábrica del IOT + Datos en la nube (pulse el Botón 1 15 seg. + Botón 2 15 seg.) si:

- Ha cambiado la dirección H-Link de la UE/UI de la unidad de calefacción Hitachi.
- El dispositivo ATW-IOT-01 se ha conectado a una UI/UE diferente de su configuración original.

Una vez realizado el restablecimiento de fábrica, el dispositivo está listo para vincularse de nuevo a cualquier instalación como si fuera un producto nuevo.

8.4 Descripción de las indicaciones LED

Led verde de estado (**conexión a la nube**)

Estado IOT	Tiempo encendido	Tiempo apagado	Estado del dispositivo
En espera	500 ms	4 s	El ATW-IOT-01 no está vinculado a ninguna cuenta y no está conectado a la nube.
Funcionamiento normal	Infinito	-	El ATW-IOT-01 está conectado a la nube y funciona con normalidad
Alarma de conexión	500 ms	500 ms	El ATW-IOT-01 ha perdido la conexión con la nube (pérdida de Wi-Fi, de conexión a internet, etc.)

Led amarillo de estado (**actualización remota**)

Estado IOT	Tiempo encendido	Tiempo apagado	Estado del dispositivo
Funcionamiento normal	-	Infinito	El ATW-IOT-01 está conectado a la nube y funciona con normalidad

9. CONFIGURACIÓN DEL MODO A PRUEBA DE FALLOS

El modo a prueba de fallos define el estado del sistema si el ATW-IOT-01 pierde la conexión a la nube o si pierde la comunicación H-Link con la unidad de calefacción.

El sistema seguirá funcionando en el último punto de ajuste comunicado.

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Solución
Cualquier ajuste modificado en la aplicación no se aplica a la unidad de calefacción o cualquier parámetro de la unidad de calefacción no se actualiza en la aplicación.	Se ha perdido la conexión H-Link entre el ATW-IOT-01 y la unidad Yutaki.	Asegúrese de utilizar cables de conexión adecuados. Asegúrese de que el cable dispone de bucles. Asegúrese de que ambos cables están conectados entre la unidad de calefacción y el ATW-IOT-01
	El ATW-IOT-01 no está conectado a la Wi-Fi doméstica porque se ha modificado el nombre de la red o la contraseña Wi-Fi.	Configurar correctamente la Wi-Fi doméstica a través de la aplicación móvil.
	El ATW-IOT-01 no está conectado a la Wi-Fi.	Coloque el ATW-IOT-01 cerca del router o utilice repetidor de señal Wi-Fi.
	No hay conexión a internet	Verifique si la Wi-Fi doméstica tiene conexión a internet. Si no la tiene, póngase en contacto con su proveedor de servicios.
No es posible conectar el ATW-IOT-01 a la Wi-Fi	El router no proporciona Wi-Fi 2,4 GHz.	Habilite una red Wi-Fi 2,4 Ghz y conecte el IOT a esa red.

1. SICHERHEITSÜBERSICHT



GEFAHR

- *Sich an die vorgegebenen Strombestimmungen sowie an die folgenden Punkte halten:*
- *Vor der Installation des Produkts muss unbedingt die Stromversorgung für den entsprechenden Sektor abgeschaltet werden. Gefahr eines Stromschlags.*
- *Das ATW-IOT-01 nicht im Freien installieren.*
- *Sicherstellen, dass kein Staub an den Anschlüssen wie der Stromanschluss oder den Kabeln ist. Dadurch könnten Stromschläge oder Brand verursacht werden.*



VORSICHT

- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Anweisungen zu dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.*
- *Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Gerätestromversorgung muss eine fest installierte Verkabelung mit einem zusätzlichen Trennschalter für den Stromschalter EIN/AUS sein, wenn dies erforderlich ist.*
- *Bei den Arbeiten zur Vorbereitung der Stromversorgungsleitung der Anlage darf in keinem Fall gegen die diesbezüglichen regionalen und nationalen Richtlinien verstoßen werden.*
- *Stürze und Kollisionen vermeiden.*
- *Das Produkt nie in Flüssigkeiten tauchen.*
- *Keine aggressiven Produkte oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gehäuses benutzen. Die Oberfläche sollte mit einem trockenen und weichen Tuch gereinigt werden.*
- *Nicht versuchen, das Gehäuse zu öffnen.*
- *Das Gateway auch nicht in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern installieren.*
- *Jeglicher Gebrauch oder jegliche Veränderungen des Geräts, die nicht von Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. vorhergesehen sind, können beim Gebrauch eine Gefahr darstellen.*
- *Nur die mitgelieferten Kabel und Zubehörteile verwenden.*

2. MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Beschreibung	Anzahl
ATW-IOT-01 (Gateway)	1
Schraube und Dübel	2
Installations- und Betriebshandbuch	1

3. INSTALLATION



HINWEIS

- *Den Empfänger nicht in der Nähe von metallischen Teilen aufstellen, um Störungen in der WLAN-Übertragung zu vermeiden.*
- *Sich auch vergewissern, dass am Ort der Produktplatzierung ein starkes WLAN-Signal vorhanden ist, um eine ordnungsgemäße Datenübertragung mit der Cloud zu gewährleisten. Falls das WLAN-Signal schwach ist, es mit einem WLAN-Repeater verstärken.*
- *Das Produkt so aufstellen, dass es sich herausnehmen lässt und sich in der Nähe des zu steuernden Geräts befindet. Das Produkt sollte in einer Höhe niedriger als 1,5 m installiert werden.*
- *Das Gateway nicht in Bereiche installieren, in denen andere Geräte, die Funkfrequenzen zur Übertragung nutzen, nicht gestattet sind (hierfür die lokalen geltenden Bestimmungen einsehen).*
- *Das Gateway nicht in der Nähe von Geräten, die durch Funkwellen beeinflusst werden können, installieren.*
- *Das Gateway auch nicht in feuchten Umgebungen (z.B. Badezimmer) installieren.*

1. Trennen Sie den Netzstrom vom System.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, stellen Sie immer sicher, dass der Netzstrom abgeschaltet ist, bevor Sie auf die Verkabelung zugreifen.

2. Nehmen Sie die Abdeckung vom Gateway ab.



3. Montieren Sie die Verdrahtungsplatte an die Wand oder an die Wandbox.

HINWEIS

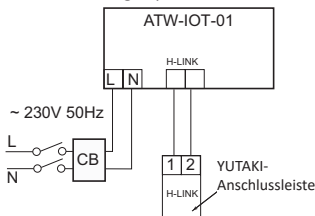
Die erforderlichen Dübel und Montageschrauben werden mitgeliefert.



4. Schließen Sie die Gateway-Kabel an.

- Schließen Sie das H-LINK-Kabel an.
- Führen Sie das Kabel durch die mit 3 gekennzeichnete Öffnung.
- Bei Verwendung von IEEE 802.11ax (Wi-Fi 6) oder gleichwertig kann es erforderlich sein, das 5 GHz-Netz zu deaktivieren oder ein separates 2,4 GHz-Netz einzurichten.
- Schließen Sie das Stromkabel an (L = Phase; N = Nullleiter) (Drehmoment 0,50 N·m)
- Platzieren Sie das Stromkabel in die mit 1 gekennzeichnete Kabelführung.

5. Um die Kabel richtig zu befestigen, müssen diese in die Box der Kabelführungen platziert werden.

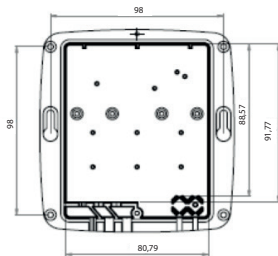


Element	Anmerkungen
CB	Trennschalter 5 A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

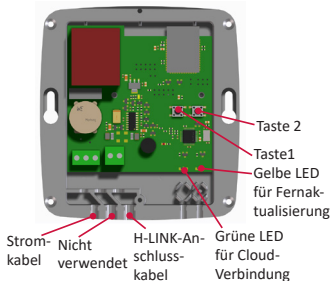
(1) Der Stromkabeltyp darf nicht leichter als der in 60245 IEC 57 angegebene sein.

6. Befestigen Sie die Abdeckung des Gateways an die Verdrahtungsplatte.
7. Schließen Sie den Netzstrom wieder an das System an.
8. Laden Sie die Anwendung aus dem Apple Store oder Play Store herunter. Die Anwendung ist auch auf www.csnetmanager.com verfügbar.

4. ABMESSUNGEN



5. BESCHREIBUNG DER TEILE



6. TECHNISCHE DATEN

- Versorgungsspannung: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Wattleistung: 7 W (Maximum)
- Abmessungen (mm): 123 x 115 x 37
- Gewicht (g): 214 g
- Gerät mit verstärkter Isolierung der Klasse 2
- Betriebstemperatur: 0 °C bis + 40 °C
- Betriebsfeuchtigkeit: zwischen 30 % und 80 %
- Geräteschutz: IP21
- Maximale Einsatzhöhe: < 2000 m

7. KOMMUNIKATION

- WLAN: 2,4 GHz WLAN (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikationsleitung: Einen Kabel mit 0,75 mm², 2-Leiter und Kupferlitzen benutzen.
 - ✓ Kommunikationssystem: Halbduplex

- ✓ Kommunikationsmethode: Asynchron
- ✓ Übertragungsgeschwindigkeit: 9 600 Bauds
- ✓ Leitungslänge: 1 000 m maximal (Gesamtlänge des H-LINK I/O-Busses)
- ✓ Maximale Anzahl von ATW-IOT-01 pro H-LINK-Leitung: 1

7.1 Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Johnson Controls-Hitachi, dass die Funkanlage des Typs 2 mit der EU-Richtlinie 2014/53/EU und der UK S.I. 2017 Nr. 1206 über Funkanlagen übereinstimmt.

8. BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Produkt ATW-IOT-01 ermöglicht die Fernverwaltung und -überwachung von Hitachi-Heizgeräten mit Hilfe einer mobilen Anwendung.

Das Produkt ATW-IOT-01 erfasst die auf der H-Link-Leitung verfügbaren Daten des Hitachi-Heizgeräts und sendet sie über eine WLAN-Verbindung an die Cloud.

Wann immer es erforderlich ist, irgendeine Art von Konfiguration des ATW-IOT-01-Gerätes vorzunehmen (z.B. WLAN-Konfiguration ...), wird das Gerätepasswort angefordert.

Dieses Passwort ist auf dem Etikett der Kunststoffbox vermerkt. Aus Sicherheitsgründen kann dieses Passwort vom Benutzer geändert werden.

8.1 Tastenfunktion

Taste 1	Taste 2	Maßnahme
15 s	-	WLAN- und Passwort-Rücksetzung
15 s	15 s	Rücksetzung der Werkseinstellung der IOT- + Cloud-Daten

8.2 WLAN- und Passwort-Rücksetzung

Falls das neue Passwort vergessen wurde, führen Sie eine WLAN- und Passwort-Rücksetzung durch, um mit den Standardparametern auf den Konfigurationsmodus zuzugreifen und das Passwort und WLAN erneut zu konfigurieren.

8.3 Rücksetzung der Werkseinstellung

Eine Rücksetzung der Werkseinstellung der IOT- + Cloud-Daten (Taste 1 15 s + Taste 2 15 s) ist in diesem Fall erforderlich:

- IG-/AG-H-Link-Adresse des Hitachi-Heizgeräts hat sich geändert.
- Das Gerät ATW-IOT-01 wurde an ein anderes IG/AG als seine ursprüngliche Konfiguration angeschlossen.

Nach der Rücksetzung der Werkseinstellung kann das Gerät wieder mit einer beliebigen Anlage verbunden werden, als wäre es ein völlig neues Produkt.

8.4 LED-Beschreibung

Status Grüne Led (**Cloud-Verbindung**)

IOT-Status	Einschaltzeit	Ausschaltzeit	Gerätestatus
Warten	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 ist nicht mit einem Konto verknüpft und nicht mit der Cloud verbunden.
Normalbetrieb	Unendlich	-	ATW-IOT-01 ist mit der Cloud verbunden und läuft normal
Alarmanschluss	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 hat die Kommunikation mit der Cloud verloren (WLAN verloren, Internetverbindung verloren ...)

Status Gelbe Led (**Fernaktualisierung**)

IOT-Status	Einschaltzeit	Ausschaltzeit	Gerätestatus
Normalbetrieb	-	Unendlich	ATW-IOT-01 ist mit der Cloud verbunden und läuft normal

9. EINRICHTUNG DES NOTLAUF- BZW. FAILSAFE-MODUS

Der Notlauf- bzw. Failsafe-Modus definiert den Systemstatus, wenn das ATW-IOT-01 die Cloud-Verbindung verliert oder weil die Kommunikation mit dem Heizgerät mittels H-Link-Leitung verloren geht.

Das System setzt den Betrieb gemäß dem zuletzt übertragenen Sollwert fort.

10. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Eine in der Anwendung geänderte Einstellung wird nicht auf das Heizgerät übertragen oder ein Parameter des Heizgeräts wird nicht in der Anwendung aktualisiert.	Die H-Link-Verbindung zwischen ATW-IOT-01 und dem Yutaki-Gerät ist unterbrochen.	Vergewissern Sie sich, dass geeignete Anschlusskabel verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel mit Drahtschleifen versehen ist. Stellen Sie sicher, dass beide Kabel zwischen Heizgerät und ATW-IOT-01 angeschlossen sind.
	ATW-IOT-01 ist nicht mit dem heimischen WLAN verbunden, da die SSID oder das Passwort des heimischen WLAN geändert wurde	Mit Hilfe der mobilen Anwendung konfigurieren Sie das richtige heimische WLAN.
	ATW-IOT-01 ist nicht mit dem WLAN verbunden	Platzieren Sie ATW-IOT-01 in der Nähe des Routers oder verwenden Sie WLAN-Repeater, um ATW-IOT-01 zu erreichen
	Es besteht keine Internetverbindung	Überprüfen Sie, ob das WLAN in Ihrem Haus eine Internetverbindung hat. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Dienstanbieter
ATW-IOT-01 kann nicht mit dem WLAN verbunden werden	Der Router bietet kein 2,4 GHz-WLAN.	Erstellen Sie ein separates 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk und verbinden Sie das IOT-Gerät damit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**DANGER**

- ***Veillez toujours respecter les normes électriques en vigueur, ainsi que les consignes suivantes :***
- ***Avant de commencer les travaux d'installation, veuillez couper la source d'alimentation du secteur de connexion de l'appareil. Risque de décharge électrique.***
- ***N'installez pas l'ATW-IOT-01 à l'extérieur.***
- ***Assurez-vous que les points de connexion, les borniers d'alimentation et le câble sont propres et exempts de poussière. Dans le cas contraire, cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.***

**ATTENTION**

- *Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu les informations nécessaires ou une formation technique quant à l'utilisation appropriée et en toute sécurité de l'appareil.*
- *Veillez à ne jamais laisser les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.*
- *L'appareil doit être connecté à l'alimentation au moyen d'un câblage fixe équipé d'un disjoncteur permettant de couper et de rétablir l'alimentation lorsque cela s'avère nécessaire.*
- *Les travaux préalables de préparation de la ligne d'alimentation électrique de l'appareil doivent être réalisés dans le plus strict respect des réglementations locales ou nationales applicables.*
- *Évitez les chutes et les chocs.*
- *Ne plongez pas le produit dans un liquide.*
- *N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants pour nettoyer le boîtier. Pour nettoyer la surface, utilisez un chiffon doux et sec.*
- *N'essayez pas d'ouvrir le boîtier.*
- *N'installez pas la passerelle dans des endroits où il peut y avoir des personnes avec des stimulateurs cardiaques.*
- *Toute utilisation ou modification de l'appareil non prévues par Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. peut supposer un danger pour l'utilisateur.*
- *Utilisez uniquement les câbles et les accessoires fournis.*

2. ACCESSOIRES FOURNIS

Description	Quantité
ATW-IOT-01 (passerelle)	1
Vis et chevilles	2
Manuel d'installation et de fonctionnement	1

3. INSTALLATION

**REMARQUE**

- *N'installez pas le récepteur à proximité d'un objet métallique susceptible de compromettre la puissance de transmission Wi-Fi.*
- *Assurez-vous également que la réception du signal Wi-Fi est suffisamment puissante là où est installé le produit afin de garantir que le transfert des données avec le nuage est correct. Si le signal Wi-Fi est trop faible, veuillez installer un amplificateur de Wi-Fi pour amplifier le signal.*
- *Installez l'appareil de manière amovible à proximité de l'équipement à contrôler. Le dispositif doit être installé à une hauteur maximale de 1,5 m.*
- *N'installez pas la passerelle dans des lieux où les équipements utilisant des fréquences de radio comme moyen de transmission sont interdits (voir les réglementations locales en vigueur).*
- *N'installez pas la passerelle près des dispositifs qui peuvent être affectés par les ondes radio.*
- *N'installez pas la passerelle dans des environnements humides (par exemple : dans un bain).*

1. Coupez la source d'alimentation principale du système.

Pour garantir votre sécurité, avant d'accéder au câblage, assurez-vous que la source d'alimentation principale est coupée.

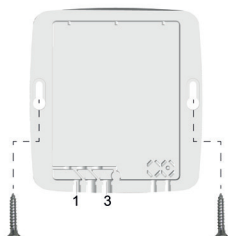
2. Retirez le couvercle de la passerelle.



3. Installez la plaque de câblage sur le mur ou dans la boîte d'applique.

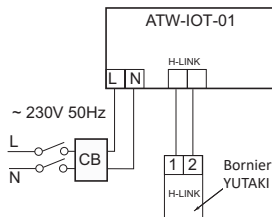
**REMARQUE**

Les vis et les chevilles sont fournies.



4. Branchez les câbles de la passerelle.

- Connectez le câble H-LINK.
 - Passez le câble par l'orifice « repère 3 ».
 - En cas de connexion Wi-Fi 6 ou similaire, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le réseau 5 GHz ou de créer un réseau 2,4 GHz dédié.
 - Connectez le câble d'alimentation (L = phase ; N = neutre) (couple de serrage : 0,50 N·m)
 - Placez le câble d'alimentation dans la guide identifiée avec un « 1 ».
5. Les câbles doivent être placés dans les guides de la boîte pour assurer une bonne fixation.

**Élément****REMARQUE**

CB

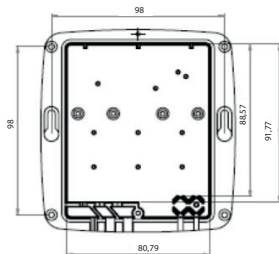
Disjoncteur 5 A

Câble

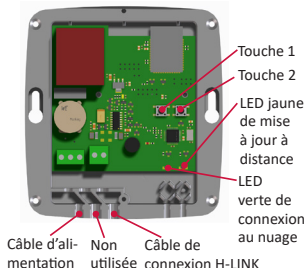
2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) La section du câble d'alimentation ne doit pas être inférieure à celle établie dans les dispositions de la norme IEC 60245 57.

6. Fixez le couvercle de la passerelle sur la plaque du câblage.
7. Rétablissez l'alimentation principale du système.
8. Téléchargez l'application sur Apple Store ou Play Store. Vous pouvez également télécharger l'application sur www.csnetmanager.com

4. DIMENSIONS

5. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS



- ✓ Système de communication : semi-duplex
- ✓ Méthode de communication : asynchrone
- ✓ Vitesse de transmission : 9 600 bauds
- ✓ Longueur de câblage : 1 000 m maximum (longueur totale du bus H-LINK E/S)
- ✓ Nombre maximum d'ATW-IOT-01 par ligne H-LINK : 1

7.1 Déclaration de conformité simplifiée

Ci-après, Johnson Controls-Hitachi déclare que l'équipement radio de classe 2 satisfait à la directive 2014/53/UE et à la réglementation UK SI 2017 N° 1206 en matière d'équipements radioélectriques.

6. DONNÉES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 230 V/50 Hz (30 mA)
- Puissance : 7 W (maximum)
- Dimensions (mm) : 123 x 115 x 37
- Poids (g) : 214 g
- Dispositif avec isolation renforcée de classe 2
- Température de fonctionnement : de 0 °C à + 40 °C
- Humidité de fonctionnement : entre 30 % et 80 %
- Indice protection de l'équipement : IP21
- Altitude maximale d'utilisation : < 2 000 m

8. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'ATW-IOT-01 permet de gérer et de contrôler à distance les unités de chauffage Hitachi au moyen d'une application conçue pour les dispositifs portables.

L'ATW-IOT-01 collecte les données des unités de chauffage Hitachi disponibles sur la ligne H-LINK et les transmet au nuage à travers une liaison Wi-Fi.

Le mot de passe de l'appareil est demandé chaque fois qu'il est nécessaire de configurer l'ATW-IOT-01 (par ex., configuration Wi-Fi, etc.).

Ce mot de passe est indiqué sur l'étiquette collée sur la boîte en plastique. Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur peut modifier le mot de passe.

7. COMMUNICATION

- Wi-Fi : Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11 b/g/n) (2 412 ~ 2 484 MHz)
- Bluetooth : 5 (LE) (2 402 ~ 2 480 MHz)
- YUTAKI H-LINK :
 - ✓ Ligne de communication : Utilisez un câble de 0,75 mm², à 2 conducteurs, et en cuivre torsadé

8.1 Fonctions des boutons

Bouton 1	Bouton 2	Action
15 s	-	Réinitialiser le Wi-Fi et le mot de passe

Bouton 1	Bouton 2	Action
15 s	15 s	Restaurer les données d'usine IOT + nuage

8.2 Réinitialiser le Wi-Fi et le mot de passe

Si vous oubliez le mot de passe, il vous suffit de réinitialiser le Wi-Fi et le mot de passe pour restaurer les paramètres par défaut du mode de configuration et reconfigurer le mot de passe et le Wi-Fi.

8.3 Restaurer les données d'usine

Vous devez restaurer les données d'usine IOT + nuage (bouton 1 15 s + bouton 2 15 s) lorsque :

- L'adresse H-LINK de l'UI ou du GE de l'unité de chauffage Hitachi est modifiée.
- L'appareil ATW-IOT-01 est connecté à une UI différente ou un GE différent à celle/celui de la configuration initiale.

Lorsque vous restaurez les données d'usine, vous pouvez à nouveau lier l'appareil à une installation comme s'il s'agissait d'un produit neuf sorti de sa boîte d'emballage.

8.4 Description des LED

État LED verte (**connexion au nuage**)

État IOT	Heure Marche	Heure Arrêt	État appareil
En attente	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 n'est lié à aucun compte et il n'est pas connecté au nuage.
Fonctionnement normal	Infini	-	ATW-IOT-01 est connecté au nuage et il fonctionne normalement
Alarme de connexion	500 ms	500 ms	Perte de communication entre l'ATW-IOT-01 et le nuage (perte de connexion Wi-Fi, perte de connexion Internet, etc.)

État LED jaune (**mise à jour à distance**)

État IOT	Heure Marche	Heure Arrêt	État appareil
Fonctionnement normal	-	Infini	ATW-IOT-01 est connecté au nuage et il fonctionne normalement

9. RÉGLAGE DU MODE DE SÉCURITÉ INTÉGRÉE

Le mode de sécurité intégrée établit l'état du système en cas de perte de connexion de l'ATW-IOT-01 au nuage ou de coupure de communication avec l'unité de chauffage via le câble H-LINK.

Le système fonctionnera à la dernière température de consigne communiquée.

10. DÉPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucune modification de paramètre réalisée avec l'application n'est appliquée sur l'unité de chauffage ou aucun paramètre de l'unité de chauffage n'est mis à jour sur l'application	Perte de connexion H-LINK entre l'ATW-IOT-01 et l'unité Yutaki.	Assurez-vous que les câbles de connexion utilisés sont adaptés. Assurez-vous que les boucles des câbles sont faites. Assurez-vous que les deux câbles sont connectés entre l'unité de chauffage et l'ATW-IOT-01.
	L'ATW-IOT-01 n'est pas connecté au réseau Wi-Fi local, car le SSID ou le mot de passe du réseau Wi-Fi local a été modifié.	Configurez le réseau Wi-Fi local au moyen de l'application pour dispositifs portables.
	L'ATW-IOT-01 ne se connecte pas au réseau Wi-Fi.	Rapprochez l'ATW-IOT-01 du routeur ou installez un amplificateur Wi-Fi pour amplifier le signal vers l'ATW-IOT-01.
	Aucune connexion Internet.	Assurez-vous que le réseau Wi-Fi local est connecté à Internet. Dans le cas contraire, veuillez contacter votre fournisseur de services.
Impossible de connecter l'ATW-IOT-01 au réseau Wi-Fi.	Le routeur n'offre pas une connexion Wi-Fi 2,4 GHz.	Créez un réseau Wi-Fi 2,4 GHz dédié et connectez l'IOT à ce réseau.

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



PERICOLO

- *Rispettare la normativa elettrica in vigore, nonché i seguenti punti:*
- *Prima di procedere con l'installazione è indispensabile scollegare l'alimentazione nel settore in cui deve essere collegato il prodotto. Esiste il rischio di scosse elettriche.*
- *Non installare le unità ATW-IOT-01 all'aperto.*
- *Accertarsi che non ci sia polvere sui punti di collegamento, ad esempio sui morsetti di alimentazione e/o sul cavo. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.*



AVVERTENZA

- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da adulti competenti, ai quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.*
- *L'alimentatore del dispositivo deve essere un cablaggio fisso installato con un interruttore di circuito aggiuntivo per un interruttore di alimentazione Acceso/Spento quando sia necessario.*
- *Durante i lavori di preparazione della linea di comunicazione tra gli impianti, non è permesso contravvenire, in nessun caso, alle disposizioni delle normative locali o statali al riguardo.*
- *Evitare cadute e urti.*
- *Non tentare di immergere il prodotto in un liquido.*
- *Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per pulire il contenitore. La superficie può essere pulita con un panno morbido e asciutto.*
- *Non tentare di aprire il contenitore.*
- *Non installare il gateway in luoghi dove potrebbero essere presenti portatori di un pacemaker.*
- *Qualsiasi uso o modifica dell'apparecchio non prevista da Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. potrebbe causare un pericolo per l'utente.*
- *Utilizzare solo i cavi e gli accessori in dotazione.*

2. ACCESSORI IN DOTAZIONE

Descrizione	Quantità
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Vite e tassello	2
Manuale di installazione e d'uso	1

3. INSTALLAZIONE



NOTA

- *Evitare di posizionare il ricevitore contro o a ridosso di una qualsiasi parte metallica al fine di evitare qualsiasi interruzione della trasmissione Wi-Fi.*
- *Assicurarsi inoltre che la ricezione del segnale Wi-Fi nel luogo di posizionamento del prodotto sia forte per garantire il corretto trasferimento dei dati con il cloud. Se il segnale Wi-Fi è debole potenziarlo tramite un ripetitore Wi-Fi.*
- *Collocare il dispositivo in modo estraibile vicino al dispositivo da controllare. Il prodotto deve essere installato a un'altezza inferiore a 1,5 m.*
- *Non installare il gateway in luoghi dove sono vietati i dispositivi che utilizzano le radiofrequenze come mezzo di trasmissione (consultare la normativa locale in vigore).*
- *Non installare il gateway vicino a dispositivi che sono sensibili alle onde radio.*
- *Non installare il gateway in ambienti umidi (per esempio, un bagno).*

1. Scollegare l'alimentazione principale del sistema.

Per garantire la vostra sicurezza, assicurarsi sempre che l'alimentazione principale sia scollegata prima di accedere ai cavi.

2. Rimuovere il coperchio del gateway.

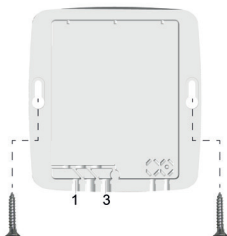


3. Montare la piastra di cablaggio alla parete o alla scatola da incasso.



NOTA

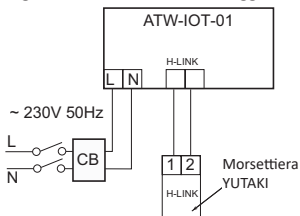
I tasselli e le viti di montaggio necessarie sono incluse.



4. Collegare i cavi del gateway.

- Collegare il cavo H-LINK.
- Inserire il cavo nel foro numero 3.
- Se si utilizza una rete Wi-Fi 6 o equivalente, potrebbe essere necessario disabilitare la rete a 5 GHz o creare una rete separata a 2,4 GHz.
- Collegare il cavo di alimentazione (L = Fase; N = Neutro) (coppia di serraggio 0,50 N·m)
- Posizionare il cavo di alimentazione nella guida numero 1.

5. I cavi devono essere collocati nelle guide della centralina in modo da garantire il loro corretto fissaggio.



Elemento

Note

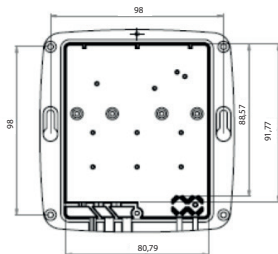
CB Interruttore di circuito 5A

Cavo 2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Il tipo di cavo di alimentazione non può essere più leggero di quello specificato in 60245 IEC 57.

6. Fissare il coperchio del gateway alla piastra di cablaggio.
7. Ricollegare l'alimentazione principale del sistema.
8. Scarica l'app da Apple Store o Play Store. L'app è disponibile anche su www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONI



5. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



6. SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione: 230V/50Hz (30mA)
- Potenza: 7W (massimo)
- Dimensioni (mm): 123 x 115 x 37
- Peso (gr): 214 g
- Dispositivo con isolamento rinforzato di classe 2
- Temperatura di funzionamento: da 0°C a + 40°C
- Umidità in funzionamento: tra il 30% e l'80%.
- Grado di protezione dell'apparecchio: IP21
- Altitudine massima per l'uso: < 2000m

7. COMUNICAZIONE

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802,11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:

- ✓ Uso di un cavo da 0,75mm², con 2 conduttori e in rame intrecciato

- ✓ Sistema di comunicazione: Semiduplex
- ✓ Metodo di comunicazione: Asincrono
- ✓ Velocità di trasmissione: 9.600 Baud
- ✓ Lunghezza cablaggio: 1.000 m massimo (lunghezza totale del bus H-LINK I/U)
- ✓ Numero massimo di ATW-IOT-01 per linea H-LINK: 1

7.1 Dichiarazione di conformità semplificata

Con la presente, Johnson Controls-Hitachi dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo 2 è conforme alle direttive UE 2014/53/UE e UK S.I. 2017 n. 1206 relative alle apparecchiature radio.

8. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Il prodotto ATW-IOT-01 consente la gestione e il monitoraggio da remoto delle unità di riscaldamento Hitachi tramite un'app mobile.

Il prodotto ATW-IOT-01 raccoglie i dati dell'unità di riscaldamento Hitachi disponibili sulla linea H-LINK e li invia al cloud tramite un collegamento Wi-Fi.

Ogni volta che è necessario eseguire qualsiasi tipo di configurazione del dispositivo ATW-IOT-01 (ad esempio la configurazione Wi-Fi...) viene richiesta la password del dispositivo.

La password è riportata sull'etichetta della scatola di plastica. Per motivi di sicurezza, questa password può essere modificata dall'utente.

8.1 Funzionalità dei pulsanti

Pulsante 1	Pulsante 2	Azione
15 sec	-	Reset del Wi-Fi e della password
15 sec	15 sec	Reset di fabbrica dei dati IOT + Cloud

8.2 Reset del Wi-Fi e della password

Se si dimentica la nuova password, resettare il Wi-Fi e la password per accedere alla modalità di configurazione mediante i parametri predefiniti e riconfigurare nuovamente la password e il Wi-Fi.

8.4 Descrizione dei LED

Stato del LED verde (**connessione al Cloud**)

Stato IOT	Ora Accen.	Ora Spegn.	Stato del dispositivo
In attesa	500 ms	4 sec	ATW-IOT-01 non è collegato a nessun account e non è connesso al cloud.
Funzionamento normale	Infinito	-	ATW-IOT-01 è connesso al cloud e funziona normalmente
Allarme connessione	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 ha perso la comunicazione con il cloud (interruzione del segnale Wi-Fi, interruzione della connessione Internet...)

Stato del LED giallo (**aggiornamento da remoto**)

Stato IOT	Ora Accen.	Ora Spegn.	Stato del dispositivo
Funzionamento normale	-	Infinito	ATW-IOT-01 è connesso al cloud e funziona normalmente

9. CONFIGURAZIONE IN MODALITÀ DI AUTOPROTEZIONE

La modalità di autoprotezione definisce lo stato del sistema se l'ATW-IOT-01

perde la connessione al cloud o se si interrompe la comunicazione con l'unità di riscaldamento tramite il cavo H-LINK.

8.3 Reset di Fabbrica

Il reset di fabbrica dei dati IOT + Cloud (Pulsante 1 per 15 sec + Pulsante 2 per 15 sec) è richiesto nei seguenti casi:

- L'indirizzo H-LINK dell'unità interna/esterna dell'unità di riscaldamento Hitachi è cambiato.
- Il dispositivo ATW-IOT-01 è stato collegato a un'unità interna/esterna diversa rispetto alla sua configurazione originale.

Dopo che è stato eseguito il reset di fabbrica, il dispositivo è pronto per essere collegato di nuovo a qualsiasi installazione come se fosse nuovo.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Le impostazioni modificate nell'app non vengono applicate all'unità di riscaldamento oppure i parametri dell'unità di riscaldamento non vengono aggiornati nell'app	La connessione H-LINK tra ATW-IOT-01 e l'unità Yutaki è interrotta.	Assicurarsi di utilizzare cavi di collegamento appropriati. Assicurarsi di fare delle asole al cavo. Assicurarsi che sia collegati entrambi i cavi tra l'unità di riscaldamento e ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 non è connesso al Wi-Fi di casa da quando è stato modificato l'SSID o la password	Configurare il Wi-Fi domestico tramite l'app mobile.
	ATW-IOT-01 non è connesso al Wi-Fi	Posizionare ATW-IOT-01 vicino al router o utilizzare gli ripetitori Wi-Fi per raggiungere ATW-IOT-01
	Non c'è connessione internet	Verifica se il Wi-Fi di casa ha una connessione internet. In caso contrario, contattare il fornitore di servizi
Non è possibile collegare ATW-IOT-01 al Wi-Fi	Il router non fornisce Wi-Fi a 2,4 GHz.	Creare una rete Wi-Fi separata a 2,4 GHz e connettere il dispositivo IOT ad essa.

1. RESUMO DE SEGURANÇA



PERIGO

- Respeite as normas elétricas em vigor, bem como os seguintes pontos:
- Antes da instalação, é obrigatório cortar a alimentação elétrica para o setor no qual o equipamento vai ser ligado. Risco de choque elétrico.
- Não instale o ATW-IOT-01 no exterior.
- Certifique-se de que não existe poeira nos pontos de ligação como terminais de potência e/ou no cabo. Esta situação pode provocar um incêndio ou choque elétrico.



CUIDADO

- Este equipamento deve ser utilizado somente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou instruções técnicas para o manuseio de forma adequada e segura.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não tocam no equipamento.
- A fonte de alimentação do dispositivo deve ser uma cablagem fixa instalada com um disjuntor adicional para cortar a eletricidade quando for necessário.
- Os regulamentos nacionais ou locais devem ser sempre respeitados durante os trabalhos preliminares para preparar a linha de alimentação para o equipamento.
- Evite quedas e colisões.
- Nunca coloque o equipamento em líquido.
- Não utilize produtos abrasivos nem solventes para limpar a caixa. A superfície pode ser limpa com um pano seco e macio.
- Não tente abrir a caixa.
- Não instale o "gateway" num local onde houver pessoas que usem "pacemaker".
- A utilização e a modificação do equipamento não previstas pela Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. podem constituir um risco durante a utilização.
- Utilize apenas os cabos e os acessórios fornecidos.

2. ACESSÓRIOS FORNECIDOS DE FÁBRICA

Descrição	Quantidade
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Parafuso e bucha	2
Manual de instalação e de funcionamento	1

3. INSTALAÇÃO



NOTA

- Evite posicionar o recetor contra ou próximo de qualquer peça metálica para evitar quedas na transmissão Wi-Fi.
- Certifique-se também de que existe uma receção de sinal Wi-Fi forte no local de instalação do produto para garantir uma transferência de dados adequada para a nuvem. No caso de o sinal Wi-Fi ser insuficiente, pode reforçá-lo através de um extensor do alcance Wi-Fi.
- Coloque o equipamento de forma amovível, próximo do dispositivo a controlar. Deve instalar o produto a uma altura inferior a 1,5 m.
- Não instale o "gateway" num local onde outros dispositivos que utilizam radiofrequências como forma de transmissão sejam proibidos (consulte a legislação local em vigor).
- Não instale o "gateway" próximo de dispositivos que possam ser afetados por ondas de rádio.
- Não instale o "gateway" num ambiente húmido (por exemplo, uma casa de banho).

1. Desligue a alimentação principal do sistema.

Para maior segurança, certifique-se de que a alimentação principal está desligada antes de aceder às ligações.

2. Remova a tampa do “gateway”.



3. Monte a placa de ligações na parede ou na caixa embutida.



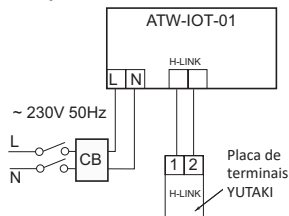
As buchas e os parafusos de montagem necessários estão incluídos.



4. Faça as ligações do “gateway”.

- Conecte o cabo H-LINK.
- Passe o cabo através do orifício identificado pelo marcador 3.
- Caso utilize Wi-Fi 6 ou equivalente, pode ser necessário desativar a rede 5 GHz ou criar uma rede 2,4 GHz separada.
- Ligue o cabo de alimentação (L = Corrente; N = Neutro) (Binário de aperto de 0,50 N·m).
- Coloque o cabo de potência na guia de cabos identificada pelo marcador 1.

5. Os cabos devem ser colocados nas guias da caixa para garantir uma fixação correta.

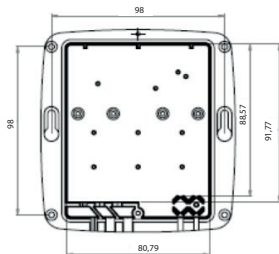


Item	Notas
CB	Disjuntor 5A
Cabo	2 x 0,75 ⁽¹⁾

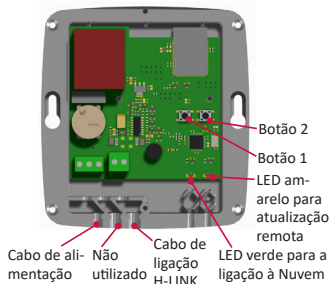
(1) O cabo de alimentação não pode ser mais leve que o especificado na norma 60245 IEC 57.

6. Fixe a tampa do “gateway” à placa de ligações.
7. Volte a ligar a alimentação principal ao sistema.
8. Transfira a aplicação a partir da Apple Store ou Play Store. A aplicação também está disponível em www.csnetmanager.com.

4. DADOS DIMENSIONAIS



5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



6. DADOS TÉCNICOS

- Tensão de rede: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Potência elétrica: 7 W (máximo)
- Dimensões (mm): 123 x 115 x 37
- Peso (g): 214 g
- Dispositivo com isolamento reforçado de Classe 2
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C a + 40 °C
- Humidade de funcionamento: de 30 % a 80 %.
- Classe de proteção do equipamento: IP21
- Altitude máxima de utilização: < 2000 m

7. COMUNICAÇÃO

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Linha de comunicação: Utilize um cabo 0,75 mm², dois condutores de cobre entrançados

- ✓ Sistema de comunicação: *Half-duplex*
- ✓ Método de comunicação: Assíncrona
- ✓ Velocidade de transmissão: 9600 bauds
- ✓ Comprimento da cablagem: 1000 m no máximo (comprimento total do *bus* H-LINK E/S)
- ✓ Número máximo de ATW-IOT-01 por linha H-LINK: 1

7.1 Declaração de conformidade simplificada

A Johnson Controls-Hitachi declara pelo presente que o equipamento de rádio de tipo 2 está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e a UK S.I. 2017 N.º 1206 relativas ao equipamento de rádio.

8. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O produto ATW-IOT-01 permite a gestão e a monitorização remota de unidades de aquecimento Hitachi por meio de uma aplicação móvel.

O produto ATW-IOT-01 recolhe dados da unidade de aquecimento Hitachi disponíveis na linha H-Link e envia-os para a nuvem por meio de uma ligação Wi-Fi.

Sempre que precisar de fazer qualquer configuração do dispositivo ATW-IOT-01 (como configuração Wi-Fi, etc.), a senha do dispositivo vai ser solicitada.

Esta senha é indicada na etiqueta da caixa de plástico. Por razões de segurança, pode ser modificada pelo utilizador.

8.1 Funcionalidade do botão

Botão 1	Botão 2	Ação
15 s	-	Wi-Fi e redefinição da senha
15 s	15 s	Reinicialização de fábrica de IOT + dados de nuvem

8.2 Wi-Fi e redefinição da senha

Caso se esqueça de uma senha nova, execute uma redefinição do Wi-Fi e da senha para aceder ao modo de configuração por meio dos parâmetros predefinidos e volte a configurar a senha e o Wi-Fi.

8.4 Descrição dos LED

LED verde de estado (**ligação à nuvem**)

Estado IOT	Hora de ligar	Hora de desligar	Estado do dispositivo
Espera	500 ms	4 s	O ATW-IOT-01 não está associado a nenhuma conta, nem conectado à nuvem.
Funcionamento normal	Infinito	-	O ATW-IOT-01 está conectado à nuvem e a funcionar normalmente
Alarme de conexão	500 ms	500 ms	O ATW-IOT-01 perdeu a comunicação com a nuvem (perda de Wi-Fi, perda de ligação à Internet, etc.)

LED amarelo de estado (**atualização remota**)

Estado IOT	Hora de ligar	Hora de desligar	Estado do dispositivo
Funcionamento normal	-	Infinito	O ATW-IOT-01 está conectado à nuvem e a funcionar normalmente

9. DEFINIÇÃO DO MODO FAIL SAFE (SEGURANÇA)

Este modo de segurança contra falhas define o estado do sistema se o ATW-IOT-01 perder a ligação à nuvem ou em caso de perda da comunicação com a unidade de aquecimento através do cabo H-Link.

8.3 Reinicialização de fábrica

A reinicialização de fábrica de IOT + dos dados de nuvem (botão 1 15 s + botão 2 15 s) é necessária no caso de:

- o endereço H-Link UI/UE da Unidade de Aquecimento Hitachi ter sido alterado.
- o dispositivo ATW-IOT-01 tiver sido conectado a uma unidade UI/UE diferente da sua configuração original.

Sempre que realizar o procedimento de reinicialização de fábrica, o dispositivo está preparado para ser vinculado novamente a qualquer instalação como se fosse um produto novo recém-retirado da embalagem.

10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causa possível	Solução
A definição modificada não é aplicada à Unidade de Aquecimento ou o parâmetro da unidade de Aquecimento não é atualizado na aplicação.	A ligação H-Link entre a unidade ATW-IOT-01 e Yutaki está desligada.	Certifique-se de que utiliza cabos de ligação adequados. Certifique-se de que executa os anéis metálicos no cabo. Certifique-se de que ambos os cabos estão ligados entre a Unidade de Aquecimento e o ATW-IOT-01
	O ATW-IOT-01 não está ligado ao Wi-Fi doméstico, uma vez que o SSID ou a senha correspondente foram modificados	Por meio da aplicação móvel, configure o Wi-Fi doméstico correto.
	O ATW-IOT-01 não está ligado ao Wi-Fi	Coloque o ATW-IOT-01 próximo do <i>router</i> ou utilize extensores Wi-Fi para alcançar o ATW-IOT-01
	Não existe ligação de Internet	Verifique se o Wi-Fi doméstico tem ligação de Internet. Caso contrário, consulte o seu prestador de serviços.
Não é possível conectar o ATW-IOT-01 ao Wi-Fi	O <i>router</i> não proporciona Wi-Fi 2,4 GHz.	Crie uma rede Wi-Fi 2,4 GHz separada e conecte o dispositivo IOT à mesma.

1. OVERSICHT OVER SIKKERHED



FARE

- Følg alle gældende standarder vedrørende el, samt følgende punkter:
- Det er yderst vigtigt at afbryde strømmen til den sektor, som produktet skal forbindes til, inden du påbegynder installationen. Risiko for elektrisk stød.
- Monter ikke ATW-IOT-01 udendørs.
- Sørg for, at der ikke er støv på tilslutningspunkterne, såsom strømterminaler og/eller kablet. I modsat fald er der fare for brand eller elektrisk stød.



FORSIGTIG

- Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller instruktioner i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Enhedens strømforsyning skal være en fast installeret ledningsføring og skal udstyres med en ekstra kredsløbsafbryder for TÆND/SLUK-strømafbryderen, når det er nødvendigt.
- Forberedelsen af ledningsføringen til udstyret skal altid udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale forordninger.
- Undgå fald og sammenstød.
- Forsøg aldrig at nedsænke produktet i væske.
- Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmiddel til rengøring af kabinettet. Dets overflade må rengøres med en blød, tør klud.
- Forsøg ikke at åbne kabinettet.
- Undlad at installere gateway, hvor personer med pacemaker færdes.
- Al brug samt modifikation af anlægget, som ikke er godkendt af Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. kan resultere i fare ved brug af anlægget.
- Brug kun medfølgende kabler og tilbehør.

2. MEDFØLGENDE TILBEHØR

Beskrivelse	Antal
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Skrue og rawlplug	2
Installations- og betjeningsvejledning	1

3. INSTALLATION



BEMÆRK

- Undlad at anbringe modtageren op mod eller i nærheden af metaldele for at undgå ringe WiFi-transmission.
- Sørg også for, at der er et stærkt WiFi-signal på det sted, hvor produktet er placeret, for at sikre korrekt dataoverførsel via Cloud. Hvis WiFi-signalet er svagt, kan det styrkes ved hjælp af en WiFi-forstærker.
- Anbring produktet, så det kan tages ud igen, tæt på enheden, man ønsker at styre. Produktet skal installeres under 1,5 meters højde.
- Undlad at installere gateway, hvor enheder der anvender radiofrekvenser via transmission ikke er tilladt (følg lokalt gældende standarder).
- Undlad at installere gateway tæt på enheder, som kan påvirkes af radiobølger.
- Undlad at installere gateway i fugtige miljøer (f.eks. badeværelser).

1. Afbryd hovedstrømforsyningen til anlægget.

Af hensyn til din sikkerhed skal du sørge for, at hovedstrømforsyningen er afbrudt, inden du tilgår ledningerne.

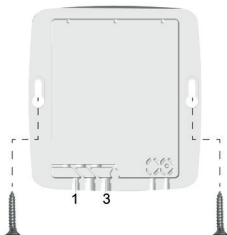
2. Fjern dæksel på gateway.



3. Monter ledningspladen på væggen eller vægboksen.

**BEMÆRK**

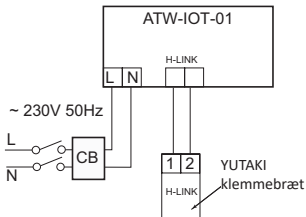
De nødvendige rawplugs og monteringskruer medfølger.



4. Tilslut ledninger i gateway.

- Tilslut H-LINK-kablet.
- Før kablet igennem hullet med mærkningen 3.
- Hvis der anvendes WiFi 6 eller tilsvarende, kan det være nødvendigt at deaktivere 5 GHz-netværket eller oprette et separat 2,4 GHz-netværk.
- Tilslut strømkablet (L = strømførende; N = neutral) (tilspændingsmoment 0,50 N·m).
- Anbring kablet i kabelskinnen med mærkningen 1.

5. Kablerne skal anbringes i boksens kabelskinner for at garantere fuldstændig modstandsdygtighed over for at sikre, at de er fastgjort forsvarligt.

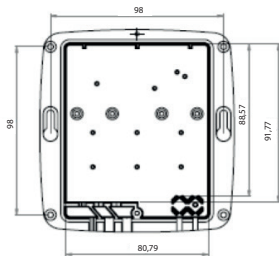


Element	Bemærkninger
CB	Kredsløbsafbryder 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

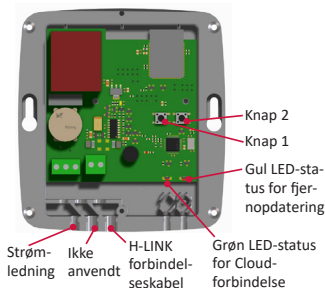
(1) Typen af strømkablet kan ikke være lettere end som specificeret i 60245 IEC 57.

- Fastgør gatewayens dæksel til ledningspladen.
- Tænd igen for hovedstrømforsyningen til anlægget.
- Hent applikationen fra Apple Store eller Play Store. Applikationen er også tilgængelig på www.csnetmanager.com

4. MÅL



5. BESKRIVELSE AF DELENE



6. TEKNISKE DATA

- Forsyningsspænding: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Watt: 7 W (maksimum)
- Mål (mm): 123 x 115 x 37
- Vægt (g): 214 g
- Klasse 2 enhed med forstærket isolering
- Driftstemperatur: 0 °C til + 40 °C
- Driftsfugtighed: mellem 30 % og 80 %
- Udstyrets beskyttelsesklasse: IP21
- Maks. brugshøjde: < 2.000 m

7. KOMMUNIKATION

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikationslinje: Brug kabel på 0,75mm², 2-leder, flertrådet kobber
 - ✓ Kommunikationssystem: Half-duplex
 - ✓ Kommunikationsmetode:

Asynkron

- ✓ Transmissionshastighed: 9.600 baud
- ✓ Kabellængde: Maks. 1.000 m (samlet længde på H-LINK I/O-skinne)
- ✓ Maks. antal af ATW-IOT-01 pr. H-LINK linje: 1

7.1 Forenklet overensstemmelseserklæring

Johnson Controls-Hitachi erklærer hermed, at radioudstyret type 2 er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU og UK S.I. 2017 nr. 1206 vedrørende radioudstyr.

8. BETJENINGSVEJLEDNING

ATW-IOT-01-enheder giver mulighed for fjernstyring og overvågning af Hitachi-varmeanheder ved hjælp af en mobilapp.

ATW-IOT-01-enheden indsamler data fra Hitachi-varmeanheder, der er tilgængelige på H-Link linjen, og sender dem til Cloud ved hjælp af en WiFi-forbindelse.

Ved enhver form for konfiguration af ATW-IOT-01-enheden (f.eks. WiFi-konfiguration...) anmodes der om enhedens adgangskode.

Denne adgangskode fremgår af etiketten på plastkassen. Af sikkerhedshensyn kan denne adgangskode ændres af brugeren.

8.1 Knapfunktion

Knap 1	Knap 2	Handling
15 sek.	-	Nulstilling af WiFi og adgangskode
15 sek.	15 sek.	Nulstilling af fabriksindstillinger i IOT + Clouddata

8.2 Nulstilling af WiFi og adgangskode

Hvis man glemmer den nye adgangskode, skal WiFi og adgangskode nulstilles for at få adgang til konfigurationstilstanden ved hjælp af standardparametrene, og adgangskoden og WiFi skal konfigureres igen.

8.3 Nulstilling til fabriksindstillinger

Nulstilling af fabriksindstillinger i IOT + Clouddata (Knap 1 15 sek. + Knap 2 15 sek.) er nødvendig, hvis:

- IE/UE H-Link adresse af Hitachi-varmeenheden er blevet ændret.
- ATW-IOT-01-enheden er blevet forbundet til en anden IE/UE-enhed end i den originale konfiguration.

Når proceduren for nulstilling af fabriksindstillingerne er gennemført, er enheden klar til at blive knyttet til en installation igen, som om den var et nyt produkt, der lige er taget ud af emballagen.

8.4 LED-beskrivelse

Grøn LED-status (Cloud-forbindelse)

IOT-status	ON-tid	OFF-tid	Enhedsstatus
Venter	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 er ikke forbundet til nogen konto og er ikke forbundet til Cloud.
Normal drift	Uendelig	-	ATW-IOT-er forbundet til Cloud og kører normalt
Forbindelsesalarm	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 har mistet kommunikationen med Cloud (ingen WiFi, internetforbindelse ...)

Gul LED-status (Fjernopdatering)

IOT-status	ON-tid	OFF-tid	Enhedsstatus
Normal drift	-	Uendelig	ATW-IOT-er forbundet til Cloud og kører normalt

9. KONFIGURATION AF FEJLSIKRET TILSTAND

Den fejlsikre tilstand definerer systemets status, hvis ATW-IOT-01 mister Cloud-forbindelsen, eller kommunikationen med varmeenheden via H-Link-kablet er gået tabt.

Anlægget vil fortsætte med at køre ved det sidst kommunikerede indstillingspunkt.

10. FEJLFINDING

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpende handling
En indstilling, der er ændret i applikationen, anvendes ikke i varmeeenheden, eller et parameter i varmeeenheden opdateres ikke i applikationen	H-Link-forbindelsen mellem ATW-IOT-01 og Yutaki-enheden er afbrudt.	Sørg for, at der anvendes korrekte forbindelseskabler. Sørg for, at der er udført kabelsløjfer på kablet. Sørg for, at begge kabler er forbundet mellem varmeeenheden og ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 er ikke forbundet til hjemmets WiFi, fordi SSID eller adgangskode for hjemmets WiFi er blevet ændret	Konfigurer hjemme-WiFi ved hjælp af mobilappen.
	ATW-IOT-01 er ikke forbundet til WiFi	Placér ATW-IOT-01 tæt på routeren eller brug WiFi-forstærkere til at nå ATW-IOT-01
	Der er ingen internetforbindelse	Tjek, om hjemmets WiFi har internetforbindelse. Hvis ikke, skal du din serviceleverandør
Det er ikke muligt at tilslutte ATW-IOT-01 til WiFi	Routeren understøtter ikke 2,4 GHz WiFi.	Opret et separat 2,4 GHz WiFi-netværk, og tilslut IOT-enheden til det.

1. VEILIGHEIDSOVERZICHT



GEVAAR

- *Volg de elektriciteitsnormen en de volgende punten:*
- *Het is uiterst belangrijk dat u de netvoeding van die sector waarop het product zal worden aangesloten, uitschakelt voordat u met de installatiewerken begint. Risico op elektrische schok.*
- *Installeer ATW-IOT-01 niet buiten.*
- *Zorg ervoor dat er geen stof op contactpunten, zoals de leidingklemmen en/of op de kabel, ligt. Dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.*



LET OP

- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.*
- *De netvoeding van het apparaat moet een vaste verbinding hebben met een additioneel zekeringautomaat om de stroomtoevoer AAN/UIT te kunnen schakelen wanneer nodig.*
- *Het is van belang om altijd de plaatselijke of nationale wetgeving na te komen tijdens de voorbereiding van de elektrische netvoeding voor het gebruik van de apparatuur.*
- *Voorkom valpartijen en botsingen.*
- *Probeer nooit het product onder te dompelen in vloeistof.*
- *Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om de behuizing te reinigen. Het oppervlak ervan kan worden gereinigd met behulp van een zachte, droge doek.*
- *Probeer de behuizing niet te openen.*
- *Installeer de gateway niet op plekken waar personen met een pacemaker aanwezig kunnen zijn.*
- *Elk gebruik of alle wijzigingen van het het apparaat die niet door Johnsons Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. is voorzien, kan leiden tot gevaar bij gebruik van het apparaat.*
- *Gebruik alleen de meegeleverde kabels en accessoires.*

2. MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Beschrijving	Hoeveelheid
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Schroef en plug	2
Installatie- en bedieningshandleiding	1

3. INSTALLATIE



OPMERKING

- *Plaats de ontvanger niet tegen of nabij metalen onderdelen, om een daling in de WI-FI-transmissie te voorkomen.*
- *Zorg er ook voor dat er een sterk WI-FI-sigitaal is op de plaats waar het apparaat wordt geplaatst om een goede gegevensoverdracht met de cloud te garanderen. Mocht het WI-FI-sigitaal zwak zijn, probeer het een boost te geven met een WI-FI-versterker.*
- *Installeer het product op een verwijderbare manier dicht bij het te bedienen apparaat. De product moet worden geïnstalleerd op een hoogte van maximaal 1,5 m.*
- *Installeer de gateway niet op plekken waar een verbod bestaat op apparaten die radiofrequentie als transmissiemethode gebruiken (raadpleeg de toepasselijke plaatselijke normen).*
- *Installeer de gateway niet nabij apparaten die een invloed kunnen hebben op de radiogolven.*
- *Installeer de gateway niet in een vochtige omgeving (bijvoorbeeld in een badkamer).*

1. Schakel de netstroom naar het systeem uit.

Controleer altijd, voor uw eigen veiligheid, of de hoofdschakelaar uitgeschakeld is voordat u enige bedrading aanraakt.

2. Verwijder het deksel van de gateway.

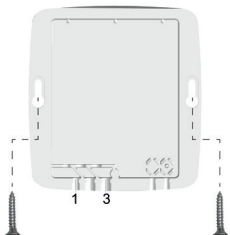


3. Monteer de bedradingsklemplaat op de wand of in de aansluitkast.



OPMERKING

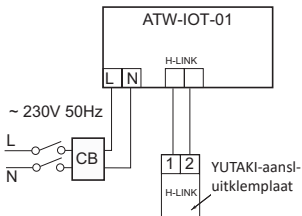
De benodigde pluggen en schroeven worden meegeleverd.



4. Sluit de bedrading van de gateway aan.

- Sluit de H-LINK-kabel aan.
- Plaats de kabel door het met merkteken 3 geïdentificeerde gat.
- Bij gebruik van Wi-Fi 6 of vergelijkbaar, moet het 5GHz netwerk worden uitgeschakeld of een afzonderlijk 2,4GHz netwerk worden aangemaakt.
- Sluit de voedingskabel aan (L = geleidend; N = neutraal) (aanhaalmoment 0,50 N·m).
- Steek de voedingskabel door het met merkteken 1 geïdentificeerde gat.

5. De kabels moeten in de kabelkanalen van de aansluitkast worden gelegd, om de trekkracht te garanderen.

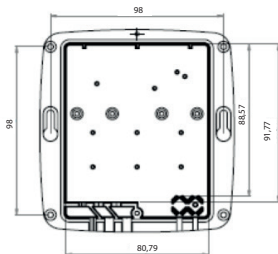


Item	Opmerkingen
CB	Zekeringautomaat 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

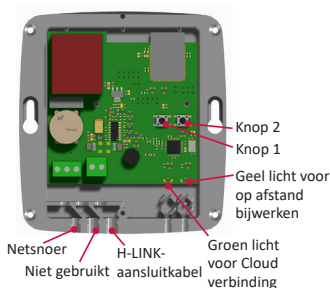
(1) Het type kabel voor de netvoeding mag niet lichter zijn dan gespecificeerd in 60245 IEC 57.

6. Bevestig het deksel van de gateway op de bedradingsplaat.
7. Schakel de netstroom naar het systeem terug in.
8. Download de APP van Apple store of Play store. De APP is ook te vinden op www.csnetmanager.com.

4. AFMETINGEN



5. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



- ✓ Communicatiesysteem: Half-duplex
- ✓ Communicatiemethode: Asynchroon
- ✓ Transmissiesnelheid: 9.600 Bauds
- ✓ Bedradingslengte: Max. 1.000 m (totale lengte van H-LINK I/U-bus)
- ✓ Maximum aantal ATW-IOT-01 per H-LINK-lijn: 1

7.1 Vereenvoudigde verklaring van overeenstemming

Bij deze verklaart Johnsons Controls-Hitachi dat de radioapparatuur klasse 2 overeenkomt met EU-richtlijn 2014/53/ EU en UK S.I. 2017 No. 1206 met betrekking tot radioapparatuur.

6. AFMETINGEN

- Netvoeding: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Vermogen: 7 W (maximum)
- Afmetingen (mm): 123 x 115 x 37
- Gewicht (gr): 214 g
- Dubbel geïsoleerd apparaat klasse 2
- Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot + 40 °C
- Bedrijfsvochtigheid: tussen 30% en 80%.
- Beschermingsgraad van de apparatuur: IP21
- Maximale hoogte voor het gebruik: < 2000 m

7. COMMUNICATIE

- WiFi: 2.4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Communicatiedraad: Gebruik een 0,75mm² kabel, 2 adrig, gedraaid koper

8. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het ATW-IOT-01 apparaat zorgt voor het op afstand beheren en controleren van Hitachi verwarmingsunits met behulp van een APP.

Het ATW-IOT-01 apparaat verzamelt de gegevens van de Hitachi verwarmingsunit die beschikbaar zijn op de H-Link lijn en stuurt deze naar de cloud via een Wifi verbinding.

Telkens wanneer een configuratie van het ATW-IOT-01 apparaat nodig is (zoals WI-FI configuratie...) wordt om het wachtwoord van het apparaat gevraagd.

Dit wachtwoord staat op het etiket van de plastic doos. Dit wachtwoord kan voor de veiligheid gewijzigd worden door de gebruiker.

8.1 Functies van de knoppen

Knop 1	Knop 2	Actie
15 sec.	-	WiFi en wachtwoord herstellen
15 sec.	15 sec.	Fabrieksinstellingen herstellen van de IOT en Cloud gegevens

8.2 WI-FI en wachtwoord herstellen

Mocht u het nieuwe wachtwoord zijn vergeten, probeer dan de WI-FI en het wachtwoord te herstellen om toegang te krijgen tot de configuratiemodus met behulp van de standaardparameters en stel het wachtwoord en de WI-FI opnieuw in.

8.3 Fabrieksinstellingen herstellen

Fabrieksinstellingen herstellen van de IOT + Cloud gegevens (knop 1 15 sec + knop 2 15 sec) is vereist in geval:

- Het H-Link-adres van de Binnen- en Buitenunit van de Hitachi verwarmingsunit is gewijzigd.
- Het ATW-IOT-01 apparaat is aangesloten op een andere Binnen- of Buitenunit dan de oorspronkelijke configuratie.

Nadat u de fabrieksinstellingen hebt herstelt is het apparaat klaar om opnieuw aan een installatie te worden gekoppeld, alsof het om een nieuw product uit de doos gaat.

8.4 Beschrijving van de LED-lampjes

Groen licht status (Cloud verbinding)

IOT-status	AAN-Tijd	UIT-Tijd	Status van het apparaat
Wachten	500 ms	4 s	Het ATW-IOT-01 is aan geen enkele account gekoppeld, ook niet met de Cloud verbonden.
Normale werking	Oneindig	-	Het ATW-IOT-01 is met de Cloud verbonden en werk normaal
Verbindings- alarm	500 ms	500 ms	Het ATW-IOT-01 apparaat heeft de communicatie met de cloud verloren (WI-FI verloren, internetverbinding verloren...)

Geel licht status (Op afstand bijwerken)

IOT-status	AAN-Tijd	UIT-Tijd	Status van het apparaat
Normale werking	-	Oneindig	Het ATW-IOT-01 is met de Cloud verbonden en werk normaal

9. DE FAALBORGINSGSMODUS INSTELLEN

De faalborgingsmodus bepaalt de systeemstatus als het ATW-IOT-01 apparaat de cloudverbinding verliest of als de communicatie met de verwarmingsunit via de H-Link-draad verloren gaat.

Het systeem zal blijven werken op de laatst gecommuniceerde temperatuur.

10. PROBLEMEN OPLOSSEN

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er zijn instellingen gewijzigd op de APP die niet zijn toegepast op de verwarmingsunit of een parameter van de verwarmingsunit is niet bijgewerkt op de APP.	H-Link verbinding tussen het ATW-IOT-01 apparaat en Yutaki unit is verbroken.	Zorg ervoor dat de juiste verbindingskabels worden gebruikt. Zorg ervoor dat er draadlussen zijn gemaakt op de kabel. Zorg ervoor dat beide kabels zijn aangesloten tussen verwarmingsunit en het ATW-IOT-01 apparaat.
	Het ATW-IOT-01 apparaat is niet verbonden met WI-FI in huis omdat SSID of het wachtwoord van de WI-FI in huis is gewijzigd	Gebruik de APP om de WI-FI in huis goed te configureren.
	Het ATW-IOT-01 apparaat is met de WI-FI niet verbonden	Plaats het ATW-IOT-01 apparaat dichterbij de router of gebruik een WI-FI versterker voor het bereik van het apparaat
	Er is geen Internetverbinding	Check of de WI-FI in huis Internetverbinding heeft. Zo niet, neem contact op met uw dienstenaanbieder
ATW-IOT-01 kan niet aan de WI-FI worden verbonden	Router levert geen 2,4GHz WI-FI	Maak een afzonderlijk 2,4GHz WI-FI-netwerk aan en sluit het IOT-apparaat daarop aan.

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING



FARA

- Följ de gällande elektriska normer såväl som följande punkter:
- Innan installation är det viktigt att stänga av strömmen till den avdelning som produkten skall anslutas till. Risk för elchock.
- Installera inte ATW-IOT-01 utomhus.
- Försäkra att det inte förekommer damm på anslutningspunkterna, som t.ex. strömterminalerna och/eller kabeln. Detta kan orsaka brand eller elchock.



VARNING

- Denna apparat ska endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.
- Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.
- Apparatens strömförsörjning måste vara en fast installerad ledning med en extra krets brytare som ON/OFF-strömbrytare vid behov.
- Lokala eller nationella bestämmelser ska alltid följas under det preliminära arbetet för att förbereda utrustningens elektriska strömledning.
- Undvik fall och stötar.
- Sänk aldrig ned produkten i vätska.
- Använd inga frätande produkter eller lösningsmedel för att rengöra höljet. Gör rent ytan med en ren mjuk och torr trasa.
- Försök inte att öppna höljet.
- Installera inte gateway där personer som använder en pacemaker kan befinna sig.
- All användning eller ändringar på utrustningen som inte planerats eller förutsetts av Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. kan göra dess användning farlig.
- Använd endast de kablar och tillbehör som medföljer produkten.

2. MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Beskrivning	Antal
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Skruv och plugg	2
Installations- och drifhandbok	1

3. INSTALLATION

OBS!

- Undvik att placera mottagaren mot eller i närheten av något metallisk föremål, då detta kan reducera eller försämra WiFi-sändningen.
- Försäkra även att det finns stark WiFi-mottagning där produkten placeras för att säkerställa korrekt dataöverföring till molnet. Om WiFi-signalen är svag ska den förstärkas med hjälp av en WiFi-räckviddsförlängare.
- Placera produkten i närheten av enheten som ska styras på ett sätt som gör det enkelt att ta bort den. Produkten ska installeras på en höjd som inte överstiger 1,5 m.
- Installera inte gateway på platser där utrustningar som sänder ut radiofrekvenser är förbjudna (se gällande lokala standarder).
- Installera inte gateway i närheten av utrustning som kan påverkas av radiovågor.
- Installera inte gateway på fuktiga platser (t.ex. i ett badrum).

1. Koppla bort systemets strömförsörjning.

För säkerhets skull ska man alltid försäkra att huvudströmbrytaren är avslagen innan man vidrör kablar.

2. Ta bort locket från gateway.

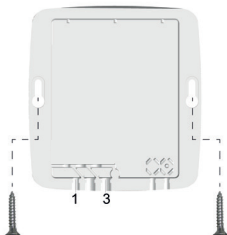


3. Installera kopplingsplattan på väggen eller dosan.



OBS!

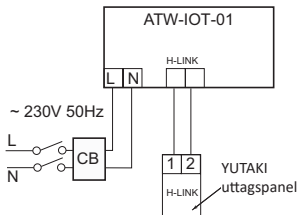
Nödvändiga pluggar och skruvar medföljer.



4. Anslut kablarna till gateway.

- Anslut H-LINK-kabeln
- För in kabeln i hålet märkt med 3.
- Om du använder WiFi 6 eller motsvarande kan det vara nödvändigt att avaktivera 5Ghz-nätverket eller att skapa ett separat 2,4Ghz-nätverk.
- Anslut strömkabeln (L = Live ; N = Neutral) (åtdragningsmoment 0,50 N·m).
- Placera strömkabeln i kabelhållaren märkt med 1.

5. Kablarna måste placeras i boxens kabelhållare för att garantera korrekt utdragskraft.

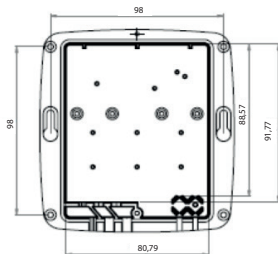


Objekt	Anmärkningar
CB	Krets brytare 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

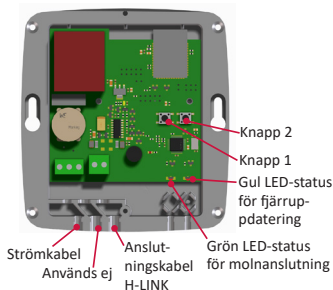
(1) Strömkabeln får inte vara tunnare än vad som specificeras i 60245 IEC 57.

6. Fäst gateways hölje till kopplingsplattan.
7. Slå på systemets strömförsörjning igen.
8. Ladda ned applikationen för Apple Store eller Play store. Applikationen är även tillgänglig på www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIONSUPPGIFTER



5. BESKRIVNING AV DELARNA



6. TEKNISKA DATA

- Märkspänning: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Effekt: 7 W (max)
- Dimensioner (mm): 123 x 115 x 37
- Vikt (g): 214 g
- Klass 2 förstärkt isoleringsenhet
- Drifttemperatur: 0 °C till + 40 °C
- Luftfuktighet: mellan 30 % och 80 %
- Utrustningens skyddsklass: IP21
- Maximal användningshöjd: < 2000 m

7. KOMMUNIKATION

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2 412 ~ 2 484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2 402~2 480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikationslinje: Använd 0,75mm²-kabel med 2 tvinnade kopparledningar.
 - ✓ Kommunikationssystem: Halv-duplex
 - ✓ Kommunikationsmetod: Asynkron

- ✓ Överföringshastighet: 9 600 baud
- ✓ Ledningslängd: 1 000 m maximum (H-LINK Ingångs-/utgångskrets-bussens totala längd)
- ✓ Maximalt antal ATW-IOT-01 per H-LINK-linje: 1

7.1 Förenklad försäkras om överensstämmelse

Härmed så försäkras Johnson Controls-Hitachi att radioutrustningen typ 2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och UK S.I. 2017 nr. 1206 gällande radioutrustning.

8. DRIFTINSTRUKTIONER

Produkten ATW-IOT-01 tillåter fjärrhantering och övervakning av Hitachi uppvärmningsenheter via en mobilapplikation.

Produkten ATW-IOT-01 samlar in data från Hitachi uppvärmningsenheter tillgängligt på H-LINK-linjen och skickar det till molnet via en WiFi-länk.

Varje gång som någon typ av konfiguration av ATW-IOT-01 apparaten krävs (som t.ex. WiFi-konfigurations...) begärs apparatens lösenord.

Detta lösenord är skrivet på plasthöljets etikett. Av säkerhetsskäl kan detta lösenord ändras av användaren.

8.1 Knappfunktioner

Knapp 1	Knapp 2	Åtgärd
15 sek	-	Återställning av WiFi och lösenord
15 sek	15 sek	Fabriksåterställning av IOT + molndata

8.2 Återställning av WiFi och lösenord

Om ett nytt lösenord glöms bort utför man en återställning av WiFi och lösenord för att få åtkomst till konfigurationsläget med standard parametrar och kunna konfigurera lösenord och WiFi igen.

8.3 Fabriksåterställning

Fabriksåterställning av IOT + molndata (knapp 1 under 15 sek + knapp 2 under 15 sek) krävs när:

- IDU/ODU H-LINK-adress för Hitachi uppvärmningsenhet har ändrats.
- ATW-IOT-01 apparaten har anslutits till en annan IDU/ODU-enhet än dess ursprungliga konfiguration.

När fabriksåterställningen har utförts är apparaten redo för att länkas till en installation igen, exakt som en ny produkt direkt från förpackningen.

8.4 LED-beskrivning

Grön LED-status (**Molnanslutning**)

IOT-status	PÅ-tid	AV-tid	Apparatstatus
Väntar	500 ms	4 sek	ATW-IOT-01 är inte länkad till ett konto och den är inte ansluten till molnet.
Normal drift	Infinitt	-	ATW-IOT-01 är ansluten till molnet och fungerar normalt
Anslutningslarm	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 har förlorat kommunikationen med molnet (WiFi bortkopplat, Internetanslutning förlorad...)

Gul LED-status (**Fjärruppdatering**)

IOT-status	PÅ-tid	AV-tid	Apparatstatus
Normal drift	-	Infinitt	ATW-IOT-01 är ansluten till molnet och fungerar normalt

9. INSTÄLLNING AV FELSÄKERT LÄGE

Det felsäkra läget definierar systemstatusen om ATW-IOT-01 förlorar anslutningen till molnet eller om kommunikationen med uppvärmningsenheten via H-LINK-ledningen bryts.

Systemet kommer att fortsätta fungera normalt enligt den senaste kommunikationens inställningar.

10. FELSÖKNING

Symptom	Möjlig orsak	Lösning
Alla inställningar som modifierats i applikationen tillämpas inte till uppvärmningsenheten eller några parametrar i uppvärmningsenheten uppdateras inte i applikationen	H-LINK-anslutning mellan ATW-IOT-01 och YUTAKI-enhet har brutits.	Försäkra att lämpliga anslutningskablar används. Försäkra att kablarna har en loop. Försäkra att båda kablarna är anslutna mellan uppvärmningsenheten och ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 är inte ansluten till hem-WiFi p.g.a. SSID eller lösenordet till hem-WiFi har ändrats	Konfigurera korrekt WiFi med hjälp av mobilapplikationen.
	ATW-IOT-01 är inte ansluten till WiFi.	Placera ATW-IOT-01 nära routern eller använd WiFi-räckviddsförlängare för att nå ATW-IOT-01
	Det finns ingen Internetanslutning	Verifiera att hem-WiFi har en Internetanslutning. I annat fall, kontakta er serviceleverantör
Det går inte att ansluta ATW-IOT-01 till WiFi	Routern tillhandahåller inte 2,4Ghz WiFi.	Skapa ett separat 2,4Ghz-nätverk och anslut IOT-enheten till detta.

1. ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Σεβαστείτε τον ισχύοντα κανονισμό ηλεκτρισμού, καθώς επίσης τα παρακάτω σημεία:
- Πρέπει να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία από το τμήμα στο οποίο θα συνδέσετε το προϊόν προτού αρχίσετε την εγκατάσταση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα ATW-IOT-01 σε εξωτερικό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκόνη στις άκρες της σύνδεσης, των ακροδεκτών και/ή του καλωδίου. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό χειρισμό αυτής της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή πρέπει να γίνεται μέσω μίας μόνιμης εγκατεστημένης καλωδίωσης με ένα επιπλέον διακόπτη κυκλώματος για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος όταν απαιτείται.
- Πρέπει πάντα να τηρούνται οι τοπικοί ή εθνικοί κανονισμοί κατά τη διάρκεια της προκαταρκτικών εργασιών για την ετοιμασία της ηλεκτρικής γραμμής του εξοπλισμού.
- Αποφύγετε τις πτώσεις και τα χτυπήματα.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε το περίβλημα. Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνειά του με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα.
- Μην εγκαθιστάτε το gateway σε χώρους όπου μπορεί να βρίσκονται άτομα με βηματοδότη.
- Οποιαδήποτε χρήση ή τροποποίηση του εξοπλισμού που δεν περιλαμβάνεται από την Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα καλώδια και εξαρτήματα.

2. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Περιγραφή	Ποσότητα
ATW-IOT-01 (gateway)	1
Βίδες και βύσματα	2
Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας	1

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην τοποθετείτε το δέκτη κοντά σε κάποιο μεταλλικό κομμάτι για να αποφύγετε την πτώση μετάδοσης του Wi-Fi.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει δυνατό σήμα λήψης Wi-Fi στο σημείο τοποθέτησης του προϊόντος για να διασφαλίσετε την σωστή μεταφορά δεδομένων με το cloud. Σε περίπτωση που το σήμα Wi-Fi είναι αδύναμο, αυξήστε το με έναν ενισχυτή σήματος Wi-Fi.
- Τοποθετήστε το προϊόν αποσπώσιμο κοντά στη συσκευή που πρέπει να ελέγχεται. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε μέγιστο ύψος 1,5 μ.
- Μην εγκαθιστάτε το gateway σε χώρους όπου απαγορεύονται οι συσκευές που χρησιμοποιούν ραδιοσυχνότητες ως μέσο μετάδοσης (συμβουλευτείτε τον τοπικό ισχύοντα κανονισμό).
- Μην εγκαθιστάτε το gateway κοντά σε συσκευές που μπορεί να επηρεάζονται από τα ραδιοκύματα.
- Μην εγκαθιστάτε το gateway σε υγρό περιβάλλον (για παράδειγμα, σ' ένα μπάνιο).

1. Αποσυνδέστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος από το σύστημα.

Ελέγξτε για την ασφάλεια σας, προτού προχωρήσετε με την καλωδίωση, ότι είναι απενεργοποιημένη η κύρια τροφοδοσία ρεύματος.

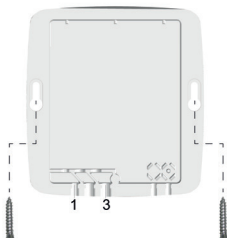
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του gateway.



3. Τοποθετήστε τη βάση καλωδίωσης στον τοίχο ή στο εντοιχιζόμενο κουτί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

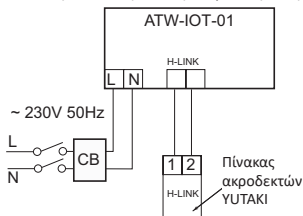
Οι βίδες και τα βύσματα περιλαμβάνονται.



4. Συνδέστε τα καλώδια του gateway.

- Συνδέστε το καλώδιο H-LINK.
- Περάστε το καλώδιο από την τρύπα με τη σήμανση 3.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται WI-FI 6 ή αντίστοιχο, μπορεί να χρειάζεται η απενεργοποίηση του δικτύου 5 GHz ή δημιουργία ξεχωριστού δικτύου 2,4 GHz.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (L = φάση, N = ουδέτερο) (Ροπή σύσφιξης 0,50 N·m)
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον οδηγό καλωδίου με τη σήμανση 1.

5. Τα καλώδια πρέπει να τοποθετηθούν στους οδηγούς του κουτιού για να διασφαλιστεί η σωστή στερέωσή τους.



Στοιχείο

Σημειώσεις

CB

Διακόπτης κυκλώματος 5A

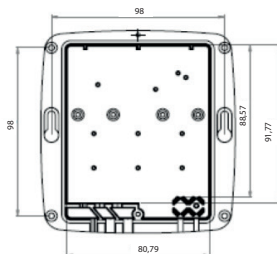
Καλώδιο

2 x 0,75 ⁽¹⁾

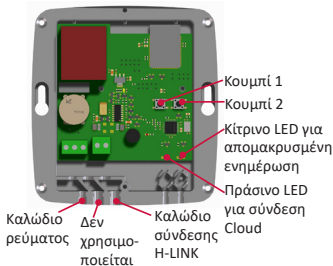
(1) Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να είναι πιο ελαφρύ από αυτό που αναφέρεται στο 60245 IEC 57.

6. Τοποθετήστε το κάλυμμα του gateway.
7. Επανασυνδέστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος στο σύστημα.
8. Κάντε λήψη της εφαρμογής από το Apple store ή Play store. Η εφαρμογή είναι επίσης διαθέσιμη στο www.csnetmanager.com.

4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ



5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τάση τροφοδοσίας: 230V/50Hz (30mA)
- Τάση: 7W (μέγιστο)
- Διαστάσεις (mm): 123 x 115 x 37
- Βάρος (g): 214 g
- Συσκευή με ενισχυμένη μόνωση κατηγορίας 2
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως + 40 °C
- Υγρασία λειτουργίας: μεταξύ 30% και 80%.
- Κατηγορία προστασίας του εξοπλισμού: IP21
- Μέγιστο ύψος για χρήση: < 2000 m

7. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)

• ΥΤΑΚΙ H-LINK:

- ✓ Γραμμή επικοινωνίας: Χρησιμοποιείστε καλώδιο 0,75 mm², 2-αγωγών, πολύκλωνου χαλκού
- ✓ Σύστημα επικοινωνίας: Ημι-αμφίδρομη
- ✓ Μέθοδος επικοινωνίας: Ασύγχρονη
- ✓ Ταχύτητα μετάδοσης: 9600 bauds
- ✓ Μήκος καλωδίωσης 1000 m μέγιστο (συνολικό μήκος του διαύλου H-LINK ε/ε)
- ✓ Μέγιστος αριθμός ATW-IOT-01 ανά γραμμή H-LINK: 1

7.1 Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης

Η Johnson Controls-Hitachi δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου 2 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ και UK S.I. 2017 No. 1206 σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το προϊόν ATW-IOT-01 επιτρέπει την απομακρυσμένη διαχείριση και παρακολούθηση των μονάδων θέρμανσης Hitachi μέσω μιας εφαρμογής κινητού τηλεφώνου.

Το προϊόν ATW-IOT-01 συλλέγει τα δεδομένα της μονάδας θέρμανσης Hitachi που είναι διαθέσιμα στη γραμμή H-Link και τα αποστέλλει στο cloud μέσω μιας σύνδεσης Wi-Fi.

Όποτε χρειάζεται να πραγματοποιηθεί κάποια διαμόρφωση της συσκευής ATW-IOT-01 (όπως διαμόρφωση Wi-Fi ...), ζητείται ο κωδικός πρόσβασης της συσκευής.

Αυτός ο κωδικός πρόσβασης αναγράφεται στην ετικέτα του πλαστικού κουτιού. Για λόγους ασφαλείας, αυτός ο κωδικός πρόσβασης μπορεί να αλλάξει από τον χρήστη.

8.1 Κουμπί λειτουργίας

Κουμπί 1	Κουμπί 2	Ενέργεια
15 δευτ.	-	Επαναφορά WI-Fi και κωδικού πρόσβασης
15 δευτ.	15 δευτ.	Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης του IOT + δεδομένα Cloud

8.2 Επαναφορά WI-Fi και κωδικού πρόσβασης

Σε περίπτωση που δεν θυμάστε τον κωδικό πρόσβασης, εκτελέστε την λειτουργία επαναφοράς WI-Fi και κωδικού πρόσβασης για πρόσβαση στην κατάσταση διαμόρφωσης μέσω προκαθορισμένων παραμέτρων και την εκ νέου ρύθμιση του κωδικού πρόσβασης και WI-Fi.

8.4 Περιγραφή των LED

Κατάσταση πράσινο (σύνδεση Cloud)

Κατάσταση IOT	Ώρα ON	Ώρα OFF	Κατάσταση της συσκευής
Αναμονή	500 ms	4 s	Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο σε κανέναν λογαριασμό και δεν είναι συνδεδεμένο στο cloud.
Κανονική λειτουργία	Απεριόριστη	-	Το ATW-IOT-01 είναι συνδεδεμένο στο cloud και λειτουργεί κανονικά
Σύνδεση προειδοποίησης	500 ms	500 ms	Το ATW-IOT-01 έχει χάσει την επικοινωνία με το cloud (απώλεια WI-Fi, απώλεια σύνδεσης στο διαδίκτυο...)

Κατάσταση κίτρινο Led (απομακρυσμένη ενημέρωση)

Κατάσταση IOT	Ώρα ON	Ώρα OFF	Κατάσταση της συσκευής
Κανονική λειτουργία	-	Απεριόριστη	Το ATW-IOT-01 είναι συνδεδεμένο στο cloud και λειτουργεί κανονικά

8.3 αναφορά εργοστασιακής ρύθμισης

Η επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης του IOT + δεδομένα Cloud (Κουμπί 1 15 δευτ + Κουμπί 2 15 δευτ) χρειάζεται σε περίπτωση όπου:

- Η διεύθυνση εσωτ. μον./εξωτ. μον. H-Link της μονάδας θέρμανσης Hitachi έχει αλλάξει.
- Η συσκευή ATW-IOT-01 έχει συνδεθεί σε διαφορετική εσωτ. μον./εξωτ. μον από την αρχική διαμόρφωση.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία επαναφοράς της εργοστασιακής ρύθμισης, η συσκευή είναι έτοιμη να συνδεθεί ξανά σε οποιαδήποτε εγκατάσταση σαν να ήταν ένα νέο προϊόν.

9. ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ

Η ασφαλής λειτουργία σε περίπτωση βλάβης καθορίζει την κατάσταση του συστήματος αν το ATW-IOT-0 χάσει τη σύνδεση στο cloud ή χαθεί η επικοινωνία με τη μονάδα θέρμανσης μέσω του καλωδίου H-Link.

Το σύστημα θα συνεχίσει να λειτουργεί στο τελευταίο σημείο ρύθμισης της επικοινωνίας.

10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Κάθε ρύθμιση που αλλάζει στην εφαρμογή δεν ισχύει για τη μονάδα θέρμανσης ή καμία παράμετρος της μονάδας θέρμανσης δεν ενημερώνεται στην εφαρμογή	Η σύνδεση H-Link ανάμεσα στο ATW-IOT-01 και την μονάδα Yutaki έχει διακοπεί.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα καλώδια σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι πραγματοποιούνται στο καλώδιο βρόγχοι καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι τα δύο καλώδια είναι συνδεδεμένα ανάμεσα στη μονάδα θέρμανσης και το ATW-IOT-01
	Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο στο οικιακό WI-FI από τη στιγμή που άλλαξε το SSID ή ο κωδικός πρόσβασης στο οικιακό WI-FI	Μέσω της εφαρμογής κινητού τηλεφώνου διαμορφώστε σωστά το οικιακό WI-FI.
	Το ATW-IOT-01 δεν είναι συνδεδεμένο στο WI-FI	Τοποθετήστε το ATW-IOT-01 κοντά στο δρομολογητή ή χρησιμοποιείστε έναν ενισχυτή σήματος WI-FI για τη σύνδεση του ATW-IOT-01
	Δεν υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο	Επιβεβαιώστε ότι το WI-FI στο σπίτι συνδέεται στο διαδίκτυο. Διαφορετικά επικοινωνήστε με τον πάροχο της υπηρεσίας
	Δεν είναι δυνατή η σύνδεση του ATW-IOT-0 στο WI-FI	Δημιουργήστε ξεχωριστό δίκτυο 2,4 GHz WI-FI και συνδέστε σε αυτό τη συσκευή IOT.

1. ОБЩЕНА ИНФОРМАЦИЯ ПО ВЪПРОСИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА



ОПАСНОСТ

- Следва да се спазват нормите за електромонтаж, които са в сила, както и следните точки:
- Задължително е изключването на захранването на сектора, към който продуктът ще бъде свързан преди да се продължи с монтажа. Риск от токов удар.
- ATW-IOT-01 да не се монтира навън.
- Трябва да е сигурно, че в точките на свързване, например в клемите под напрежение и/или по кабела няма прах. В противен случай може да се предизвика пожар или токов удар.



ВНИМАНИЕ

- Този уред може да се използва само от възрастни и правоспособни лица, които са получили техническа информация под инструкции за правилна и безопасна работа с него.
- Необходимо е да се осъществява контрол над децата, които не следва да си играят с уреда.
- Електрозахранването на устройството трябва да представлява фиксирано монтирано окабеляване с допълнителен прекъсвач за превключване Вкл./Изкл., при необходимост.
- По време на предварителната работа за подготовка на линията за електрозахранване на оборудването трябва задължително да се следва местната или националната нормативна уредба.
- Трябва да се избягват падания и удари.
- В никакъв случай не бива да се правят опити продуктът да се потапя в течност.
- За почистване на корпуса не бива да се използват абразивни препарати и разтворители. Повърхността на продукта може да се почиства с помощта на мека суха кърпа.
- Не бива да се правят опити за отваряне на корпуса.

- Шлюзът не бива да се монтира по места, където е възможно преминаването на лица с пейсмейкъри.
- Всяко използване или модифициране на оборудването, за което не е получено съгласието на Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., може да доведе до опасност при експлоатацията.
- Разрешено е използването само на влизащите в комплекта кабели и принадлежности.

2. АКСЕСОАРИ, КОИТО СЕ ДОСТАВЯТ ОТ ЗАВОДА

Описание	Количество
ATW-IOT-01 (шлюз)	1
Винтове и запущалки	2
Ръководството за инсталиране и експлоатация	1

3. МОНТАЖ



ЗАБЕЛЕЖКА

- Следва да се избягва поставянето на приемника срещу или в близост до метални части с цел избягване на пад в силата на Wi-Fi сигнала при предаване.
- Освен това трябва да е сигурно, че има силен прием на Wi-Fi сигнал на мястото на позициониране на продукта, за осигуряване на правилно прехвърляне на данни с облака. В случай че Wi-Fi сигналят е слаб, същият се усилва с разширител на Wi-Fi обхват.
- Изделието следва да се поставя така, че да може да се откача, като същевременно следва да е в близост до устройството, което ще се контролира. Изделието следва да се монтира на височина по-малко 1,5 m от пода.
- Шлюзът не бива да се монтира по места, където са забранени устройствата, използващи радиочестоти като средство за предаване на сигнал (Следва да се направят справки в действащата местна нормативна уредба).

- Шлюзът не бива да се монтира в близост до устройствата, които могат да бъдат повлияни от радиовълните.
- Шлюзът не бива да се монтира по влажни места (например в баня).

1. Първо системата се изключва от основното електрозахранване.

С оглед осигуряване на собствената си безопасност, преди оценка на проводниците следва винаги да се проверява дали основното електрозахранване е изключено.

2. Отстранява се капакът на шлюза.



3. Монтажната платка за окабеляването се монтира на стената или към стенната кутия.

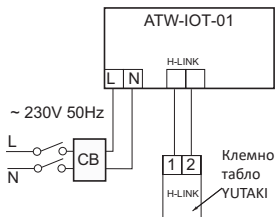
ЗАБЕЛЕЖКА

Необходимите запушалки и монтажни винтове влизат в комплекта.



4. След това се свързват проводниците на шлюза.

- Свързва се кабелът H-LINK.
- Кабелът се прекарва през отвора, обозначен с отметка 3.
- В случай на използване на WIFI 6 или еквивалент, може да се наложи да деактивирате 5GHz мрежа или да създадете отделна 2,4GHz мрежа.
- Свързва се захранващият кабел (L = Под напрежение ; N = Неутрален) (Въртящ момент на затягане 0,50 N·m).
- Захранващият кабел се поставя в кабелния водач, обозначен с отметка 1.
- 5. Кабелите трябва да са поставени в кабелните водачи на кутията с цел гарантиране на предела на якостта при скъсване.

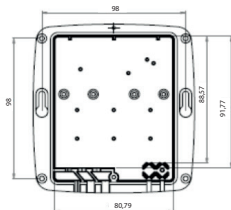


Елемент	Забележки
CB	Верижен прекъсвач 5 А
Кабел	2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Типът на захранващия кабел не може да бъде по-лек от посочения в 60245 IEC 57.

- Към монтажната платка за окабеляването се закрепва капакът на шлюза.
- Системата се включва отново към основното електрозахранване.
- Изтеглете приложението от Apple store или Play store. Същото може да се намери и на www.csnetmanager.com.

4. ДАННИ ЗА РАЗМЕРИТЕ



5. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранващо напрежение: 230V/50Hz (30mA)
- Мощност: 7 W (максимална)
- Размери (mm): 123 x 115 x 37
- Тегло (g): 214 g
- Усилено изолационно устройство от клас 2
- Работна температура: 0°C до + 40°C
- Работна влажност: между 30% и 80%.
- Категория на защитата на оборудването: IP21
- Максимално надморско равнище на ползване: < 2000 m

7. КОМУНИКАЦИЯ

- WI-FI: 2,4 GHz WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Комуникационна линия: Използваният кабел трябва да бъде 0,75 mm², двужичен, усукан, меден
 - ✓ Комуникационна система: Полудуплекс
 - ✓ Метод на комуникация: Асинхронен
 - ✓ Скорост на предаване: 9 600 бода
 - ✓ Дължина на проводника: 1 000 m максимална (обща дължина на шината вход/изход H-LINK)
 - ✓ Максимален брой ATW-IOT-01 на H-LINK линия: 1

7.1 Опростена декларация за съответствие

С настоящата декларация Johnson Controls-Hitachi декларира, че радио-оборудването тип 2 съответства на Директива 2014/53/ЕС и UK S.I. 2017 No. 1206, свързани с радиооборудването.

8. УКАЗАНИЯ ЗА

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

С помощта на мобилно приложение продуктът ATW-IOT-01 позволява дистанционното управление и наблюдение на нагревателни тела Hitachi.

Продуктът ATW-IOT-01 събира данни от нагревателните тела Hitachi, налични по линията H-LINK и ги изпраща в облака чрез WI-FI връзка.

Всеки път, когато се изисква да се извърши каквато и да е конфигурация на устройството ATW-IOT-01 (например

WI-Fi конфигурация...), се изисква паролата на устройството.

Тази парола е написана на етикета на пластмасовата кутия. От съображения за сигурност тази парола може да бъде променена от потребителя.

8.1 Функции на бутоните

Бутон 1	Бутон 2	Действие
15 секунди	-	Възстановяване на настройките на WI-Fi и паролата
15 секунди	15 секунди	Възстановяване на заводските настройки на IOT + Cloud данни

8.2 Нулиране на WI-Fi и паролата

В случай, че новата парола бъде забравена, извършете операция за възстановяване на настройките на

WI-Fi и парола за достъп до режима на конфигурация чрез параметрите по подразбиране и преконфигурирайте отново паролата и WI-Fi.

8.3 Възстановяване на заводските настройки

Възстановяване на заводските настройки на IOT + Cloud данни (Бутон 1 15 сек + Бутон 2 15 сек) се изисква, когато:

- Се смени H-LINK адресът на Върт/ВъншТ на нагревателното тяло Hitachi.
- Устройството ATW-IOT-01 е свързано към Върт/ВъншТ, различаващо се от първоначалната му конфигурация.

Всеки път, когато се извърши процедурата за възстановяване на заводските настройки, устройството е готово да бъде свързано отново към всяка инсталация, все едно, че е чисто нов продукт от кутията.

8.4 Описание на светодиодите

Състояние зелен светодиод (Облачна връзка)

Състояние на IOT	ВКЛ. Време	ИЗКЛ. Време	Състояние на устройството
Изчакване	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 не е свързан с нито един акаунт и нито един облак.
Нормална работа	Непрекъсната	-	ATW-IOT-01 е свързан с облака и работи нормално
Аларма на връзката	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 е загубил комуникация с облака (загубена WI-Fi, загубена Интернет връзка...)

Състояние жълт светодиод (Дистанционно актуализиране)

Състояние на IOT	ВКЛ. Време	ИЗКЛ. Време	Състояние на устройството
Нормална работа	-	Непрекъсната	ATW-IOT-01 е свързан с облака и работи нормално

9. НАСТРОЙКА НА РЕЖИМ ЗА ОСИГУРЯВАНЕ НА БЕЗОПАСНОСТ В СЛУЧАЙ НА ПОВРЕДА

Безопасният режим определя състоянието на системата, ако ATW-IOT-01 загуби облачна връзка или защото комуникацията с нагревателното тяло чрез H-LINK кабел е изгубена.

Системата ще продължи да работи по последната зададена стойност.

10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Признак	Възможна причина	Отстраняване
Всяка настройка, променена в приложението, не се прилага към нагревателното тяло или който и да е параметър на нагревателното тяло не се актуализира в приложението	H-LINK връзка между ATW-IOT-01 и тялото Yutaki е прекъсната.	Трябва да е сигурно, че се използват правилни свързващи кабели. Трябва да е сигурно, че на кабела има кабелни примки. Уверете се, че и двата кабела са свързани между нагревателното тяло и ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 не е свързан към домашния WI-FI, тъй като SSID или паролата на домашния WI-FI са променени	Чрез мобилно приложение конфигурирайте правилния домашен WI-FI.
	ATW-IOT-01 не е свързан към WI-FI	Поставете ATW-IOT-01 близо до маршрутизатора или използвайте WI-FI удължители, за да достигнете до ATW-IOT-01
Не е възможно да свържете ATW-IOT-01 към WI-FI	Няма връзка с Интернет	Проверете дали WI-FI в дома има връзка с Интернет. Ако няма, свържете се с вашия доставчик на услуги
	Маршрутизаторът не осигурява 2,4GHz WI-FI.	Създайте отделна 2,4 Ghz WI-FI мрежа и включете устройство IOT към нея.

1. PŘEHLED BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ



NEBEZPEČÍ

- Řiďte se platnými elektroinstalačními normami, jakož i následujícími pokyny:
- Před zahájením instalace je nutné vypnout napájení sektoru, ke kterému bude produkt připojen. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neinstalujte ATW-IOT-01 v exteriéru.
- Zajistěte, aby spoje, jako jsou napájecí svorky anebo kabel, nebyly zaprášeny. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



POZOR

- Tento spotřebič směř k používání pouze způsobilé dospělé osoby, vybavené technickými informacemi nebo pokyny pro správné a bezpečné zacházení.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo jisté, že si se spotřebičem nehrají.
- Napájecím zdrojem zařízení musí být napevno instalované vodiče s dodatečným okružovým jističem hlavního spínače, pokud je to potřeba.
- Během přípravných prací při přípravě elektrického vedení pro zařízení musí být vždy dodržovány místní nebo národní předpisy.
- Nedopustte, aby přístroj spadl nebo se s něčím srazil.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek ponořit do tekutiny.
- K čištění krytu nepoužívejte abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Jeho povrch lze očistit pomocí jemného suchého hadříku.
- Nepokoušejte se kryt otevřít.
- Neinstalujte bránu v místě, kde se mohou vyskytovat osoby s kardiostimulátorem.
- Jakékoli užití či úpravy zařízení nepředvídané společností Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. mohou způsobit nebezpečí při jeho používání.
- Používejte pouze dodávané kabely a příslušenství.

2. PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ Z VÝROBY

Popis	Množství
ATW-IOT-01 (brána)	1
Šroub a hmoždinka	2
Návod k instalaci a obsluze	1

3. INSTALACE



POZNÁMKA

- Neumísťujte přijímač vedle žádného kovového dílu ani v jeho blízkosti, ať nedojde ke ztrátě WiFi přenosu.
- Ujistěte se také, že bude tam, kam produkt umístíte, silný signál WiFi, aby se zajistil kvalitní přenos dat mezi ním a cloudem. Pokud je WiFi signál slabý, zesilte ho pomocí extenderu pro rozšíření dosahu WiFi.
- Výrobek umístěte tak, aby byl snímátný, a to v blízkosti zařízení, které má ovládat. Přístroj je třeba instalovat ve výšce do 1,5 m.
- Neinstalujte bránu tam, kde je k přenosu zakázáno používat zařízení s radiofrekvencemi (viz místní platné normy).
- Neinstalujte bránu v blízkosti přístrojů, na které by rádiové vlnění mohlo působit.
- Neinstalujte bránu ve vlhkém prostředí (kupříkladu v koupelně).

1. Odpojte hlavní zdroj napětí od systému.

V zájmu vlastní bezpečnosti se před zahájením přístupu k zapojení ujistěte, že je hlavní zdroj napětí odpojen.

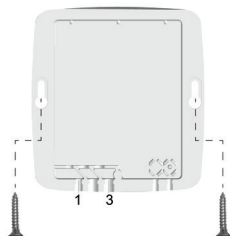
2. Sejměte kryt brány.



3. Namontujte desku se spoji na zeď nebo do nabíjecí zásuvky.

 POZNÁMKA

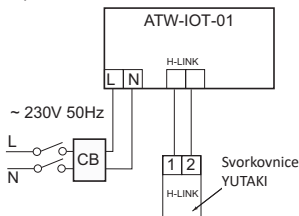
Požadované instalační hmoždinky a šrouby jsou součástí dodávky.



4. Zapojte vodiče brány.

- Zapojte H-LINK kabel.
- Kabel prostrčte otvorem označeným číslem 3.
- V případě použití WIFI 6 nebo ekvivalentního zařízení může být nutné vypnout 5 GHz síť nebo vytvořit samostatnou 2,4 GHz síť.
- Připojte kabel s napětím (L = fáze; N = nulový) (Utahovací moment 0,50 N·m).
- Kabel umístěte do úžlabiny označené číslem 1.

5. Kabely je třeba umístit do kabelových úžlabin krabice, aby byla zajištěna pevnost v tahu.

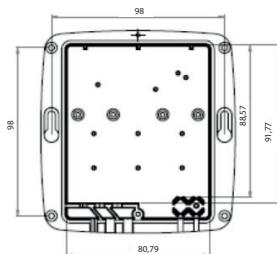


Položka	Poznámky
CB	Elektrický jistič 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

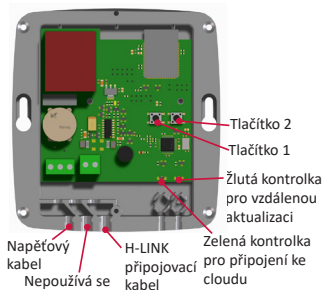
(1) Typ napájecího kabelu nesmí být lehčí, než je uvedeno v normě 60245 IEC 57.

6. Nasadte kryt brány na desku se spoji.
7. Opět připojte hlavní zdroj napětí k systému.
8. Stáhněte si aplikaci z prostředí Apple Store nebo Play Store. Aplikace je k dispozici také na www.csnetmanager.com.

4. PŘESNÉ ROZMĚRY



5. POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vstupní napětí: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Příkon: 7 W (maximální)
- Rozměry (mm): 123 x 115 x 37
- Hmotnost (g): 214 g
- Zařízení s posílenou izolací II. třídy
- Provozní teplota: 0 °C až + 40 °C
- Provozní vlhkost: od 30% do 80%.
- Stupeň krytí zařízení: IP21
- Maximální nadmořská výška použití: < 2000 m

7. KOMUNIKACE

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Komunikační vedení: Použijte kroucenou dvojlinku s průměrem 0,75 mm²
 - ✓ Komunikační systém: Poloduplex
 - ✓ Komunikační metoda: Asynchronní

- ✓ Přenosová rychlost: 9600 baudů
- ✓ Délka vedení: maximálně 1 000 m (celková délka od H-LINK I/O sběrnice)
- ✓ Maximální počet ATW-IOT-01 na linku H-LINK: 1

7.1 Zjednodušené prohlášení o shodě

Johnson Controls-Hitachi tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu 2 je ve shodě s EU směrnicí 2014/53/EU a S.I. Spojeného království č. 1206 z roku 2017, týkající se rádiového zařízení.

8. PROVOZNÍ POKYNY

Produkt ATW-IOT-01 umožňuje vzdálenou správu a monitorování vytápěcích jednotek Hitachi pomocí mobilní aplikace.

Produkt ATW-IOT-01 shromažďuje data o vytápěcích jednotkách Hitachi, dostupná přes linku H-LINK, a odesílá je do cloudu prostřednictvím WiFi spojení.

Kdykoli je třeba provést jakoukoli konfiguraci zařízení ATW-IOT-01 (například konfiguraci WiFi atd.), objeví se požadavek na zadání vstupního hesla do zařízení.

Heslo je uvedeno na štítku plastové krabičky. Z bezpečnostních důvodů toto heslo umožňuje, aby ho uživatel změnil.

8.1 Funkce tlačítek

Tlačítko č. 1	Tlačítko č. 2	Opatření
15 s	-	Resetování WiFi a hesla
15 s	15 s	Tovární nastavení IOT + cloudových dat

8.2 Resetování WiFi a hesla

Pokud nové heslo zapomenete, proveďte operaci resetování WiFi a hesla, abyste se dostali do konfiguračního režimu pomocí výchozích parametrů, a znovu heslo a WiFi nastavte.

8.3 Tovární nastavení

Tovární nastavení IOT + cloudových dat (Tlačítko č. 1 po dobu 15 s + Tlačítko č. 2 po dobu 15 s) je vyžadováno v následujících případech:

- H-LINK adresa vnitřní/vnější vytápěcí jednotky Hitachi se změnila.
- Zařízení ATW-IOT-01 se připojuje k jiné vnitřní/vnější jednotce, než jaká je jeho původní konfigurace.

Po procesu resetování továrního nastavení je zařízení připraveno k opětovnému připojení k jakékoli instalaci, jako by se jednalo o nový, právě vybalený výrobek.

8.4 Popis LED kontrolky

Stav zelené kontrolky (**Připojení ke cloudu**)

Stav IOT	Čas ZAPNUTÍ	Čas VYPNUTÍ	Stav zařízení
Čeká	500 ms	4 s	Zařízení ATW-IOT-01 není připojeno k žádnému účtu ani ke cloudu.
Běžný provoz	Neomezeně	-	Zařízení ATW-IOT-01 je připojeno ke cloudu a funguje normálně
Alarm připojení	500 ms	500 ms	Zařízení ATW-IOT-01 ztratilo komunikaci s cloudem (ztráta WiFi, ztráta internetového připojení apod.)

Stav žluté kontrolky (**Vzdálená aktualizace**)

Stav IOT	Čas ZAPNUTÍ	Čas VYPNUTÍ	Stav zařízení
Běžný provoz	-	Neomezeně	Zařízení ATW-IOT-01 je připojeno ke cloudu a funguje normálně

9. SPUŠTĚNÍ NOUZOVÉHO REŽIMU

Nouzový režim definuje stav systému v případě, že ATW-IOT-01 ztratí spojení s cloudem nebo pokud se přeruší komunikace s vytápěcí jednotkou prostřednictvím vodiče H-LINK.

Systém bude nadále fungovat v režimu posledního komunikovaného nastavení.

10. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Projevy	Možná příčina	Řešení
Nastavení změněné v aplikaci se neuplatní na vytápěcí jednotce nebo se v aplikaci neaktualizuje žádný parametr vytápěcí jednotky	Spadlo H-LINK spojení mezi zařízením ATW-IOT-01 a Yutaki jednotkou.	Zkontrolujte, zda propojení zajišťují správné kabely. Zkontrolujte, zda jsou na kabelu provedeny drátěné smyčky. Zkontrolujte, zda oba kabely propojují vytápěcí jednotku a ATW-IOT-01
	Zařízení ATW-IOT-01 není připojeno k domácí WiFi, protože se změnilo SSID nebo heslo domácí WiFi	Prostřednictvím mobilní aplikace nastavte WiFi spojení správně.
	ATW-IOT-01 není připojeno k WiFi	Umístěte ATW-IOT-01 poblíž routeru nebo použijte zesilovač dosahu WiFi tak, aby ATW-IOT-01 pokrýl.
	Internetové připojení není dostupné	Ověřte, zda je domácí WiFi připojená k internetu. Pokud není, kontaktujte poskytovatele telekomunikačních služeb.
Zařízení ATW-IOT-01 nezle připojit k WiFi.	Router neposkytuje 2,4 GHz WiFi.	Vytvořte nezávislou 2,4 GHz WiFi síť a zařízení IOT k ní připojte.

1. BIZTONSÁGI ÖSSZEFOGLALÓ



VESZÉLY

- Az elektromos szabványok előírásait és az alábbi pontokat be kell tartani:
- A telepítés megkezdése előtt le kell kapcsolni annak a résznek az áramellátását, amelyhez a terméket csatlakoztatni fogják. Elektromos áramütés veszélye.
- Ne telepítse az ATW-IOT-01-et a szabadba.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozási pontok, például a tápcsatlakozók és/vagy a kábelek ne legyenek porosak. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket csak olyan felnőtteknek és alkalmas személyek használhatják, akik megkapták a műszaki információkat vagy utasításokat a készülék megfelelő és biztonságos kezelésére vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A berendezés tápegység egy rögzített vezetéknek kell lennie, amelynek szükség esetén az áramellátás KI/BE kapcsolásához egy másodlagos megszakítóval kell rendelkeznie.
- A berendezés tápvezetékének előkészítése során a helyi vagy nemzeti előírásokat kell követni.
- Kerülje a berendezés leesését és ütközését.
- A terméket soha ne próbálja folyadékba meríteni.
- A burkolat tisztításához ne használjon csiszolóanyagot vagy oldószert. A felületet puha, száraz ruhával tisztíthatja meg.
- A burkolatot ne próbálja meg kinyitni.
- Az ájtárat ne telepítse olyan helyre, ahol szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartózkodhatnak.
- A Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. által nem tervezett használat vagy módosítás veszélyt jelenthet.
- Csak a mellékelt kábeleket és alkatrészeket használja.

2. GYÁRILAG SZÁLLÍTOTT TARTOZÉKOK

Leírás	Mennyiség
ATW-IOT-01 (ájtáráró)	1
Csavar és tipli	2
Telepítési és Üzemeltetési útmutató	1

3. TELEPÍTÉS



MEGJEGYZÉS

- A WIFI továbbítás megszakadásának elkerülése érdekében a vevőkészüléket fémrészre vagy annak közelébe ne helyezze.
- A felhővel való adatátvitel érdekében győződjön meg arról is, hogy a termék telepítési helyén erős WIFI jel biztosított. Gyenge WIFI jel esetén használjon WIFI jelerősítőt.
- A terméket levehető módon helyezze a vezérlendő eszköz közelébe. A terméket 1,5 méternél alacsonyabba kell felszerelni.
- Az ájtárat ne telepítse olyan helyre, ahol a rádiófrekvenciás továbbító berendezések használata tilos (Lásd a hatályos helyi szabványokat).
- Az ájtárat ne szerelje olyan berendezések közelébe, amelyek rádióhullámoknak lehetnek kitéve.
- Az ájtárat ne telepítse párás helyre (például fürdőszobába).

1. Kapcsolja le a főcsatlakozót a hálózatról.

Saját biztonsága érdekében a kábelezés előtt mindig győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló le van kapcsolva.

2. Távolítsa el az átjáró fedelét.

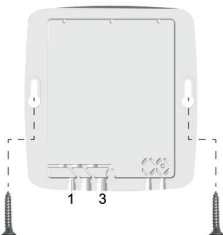


3. Szerelje fel az vezetékelosztó lemezt a falra vagy a falburkoló panelre.



MEGJEGYZÉS

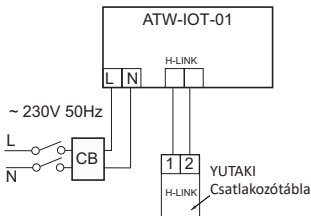
A felszereléshez szükséges tipliket és csavarokat mellékeljük.



4. Csatlakoztassa az átjáró vezetékeit.

- Csatlakoztassa a H-LINK kábelt.
- Húzza át a kábelt a 3. jelzéssel ellátott nyíláson keresztül.
- WIFI 6 vagy ezzel egyenértékű technológia használata esetén az 5 GHz-es hálózat letiltására vagy különálló 2,4 GHz-es hálózat létrehozására lehet szükség.
- Csatlakoztassa a tápkábelt (L = Egyenes; N = Semleges) (Meghúzási nyomaték: 0,50 N·m).
- Helyezze a kábelt a 1. jelzéssel ellátott kábelvezető sínbe.

5. A kábeleket a húzóerő biztosítása érdekében a doboz kábelvezető sínjeibe kell helyezni.

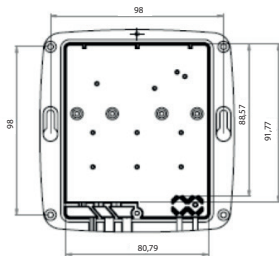


Tétel	Megjegyzések
CB	Megszakító 5A
Kábel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

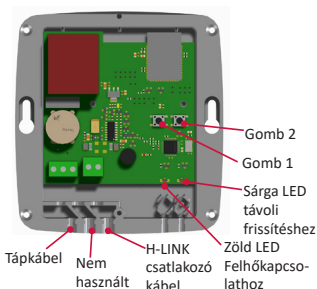
(1) A tápkábel típusa nem lehet a 60245 IEC 57 szabványban előírtnál könnyebb.

- Rögzítse az átjáró fedelét a vezetékelosztó lemezhez.
- Kapcsolja vissza a főcsatlakozót a hálózatra.
- Töltse le az alkalmazást az Apple Store vagy a Play Store alkalmazásból. Az alkalmazás a www.csnetmanager.com weboldalon is elérhető.

4. MÉRETEK



5. A RÉSZEK LEÍRÁSA



6. MŰSZAKI ADATOK

- Hálózati feszültség: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Teljesítmény: 7 W (maximum)
- Méretek (mm): 123 x 115 x 37
- Tömeg (g): 214 g
- 2. osztályú megerősített szigetelő berendezés
- Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C
- Üzemi páratartalom: 30% és 80% között.
- A berendezés védelmi besorolása: IP21
- Maximális használati magasság: < 2000 m

7. KOMMUNIKÁCIÓ

- WIFI: 2,4 GHz WIFI (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Kommunikációs vonal: Használjon 0,75mm² átmérőjű, 2-vezetékes sodort rézhuzalt.

- ✓ Kommunikációs rendszer: Félduplex
- ✓ Kommunikációs módszer: Aszinkron
- ✓ Átviteli sebesség: 9600 baud
- ✓ Kábelhossz: Legfeljebb 1000 m (a H-LINK I/O busz teljes hossza)
- ✓ H-LINK vonalanként használható ATW-IOT-01 készülékek maximális száma: 1

7.1 Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat

A Johnson Controls-Hitachi ezzel kijelenti, hogy a 2. típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU uniós irányelvnek és a rádióberendezésekre vonatkozó 2017. évi szabályzatnak (UK S.I. 2017/1206).

8. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az ATW-IOT-01 készülék egy mobil alkalmazás segítségével lehetővé teszi a Hitachi fűtőegységek távolról történő kezelését és felügyeletét.

Az ATW-IOT-01 készülék összegyűjti a Hitachi fűtőegység H-LINK vonalon elérhető adatait, és WIFI kapcsolaton keresztül elküldi ezeket a felhőbe.

Amennyiben az ATW-IOT-01 eszköz bármilyen jellegű konfigurálásához szükséges (például WIFI konfigurálása...), meg kell adni az eszköz jelszavát.

Ez a jelszó a műanyag doboz címkéjén található. Biztonsági okokból ez a jelszó a felhasználó által módosítható.

8.1 Gomb funkciók

1. gomb	2. gomb	Intézkedés
15 s	-	Wifi és jelszó visszaállítása
15 s	15 s	IOT + Felhő adatok gyári visszaállítása

8.2 WIFI és jelszó visszaállítása

Elfelejtett jelszó esetén állítsa vissza a WIFI-t és a jelszót, hogy az alapértelmezett paraméterekkel hozzá tudjon férni a konfigurációs módhoz, majd konfigurálja újra a jelszót és a WIFI-t.

8.3 Gyári újraindítás

Az IOT + Felhő adatok gyári visszaállítása (1. gomb: 15 s + 2. gomb: 15 s) az alábbi esetekben szükséges:

- A Hitachi fűtőegység B.E./K.E. H-LINK címe megváltozott.
- Az ATW-IOT-01 eszköz az eredeti konfigurációtól eltérő B.E./K.E. egységhez lett csatlakoztatva.

A gyári visszaállítás elvégzése után az eszköz készen újra áll arra, hogy egy másik létesítményhez csatlakozzon, mintha egy dobozon kívüli új termék lenne.

8.4 LED-ek leírása

Zöld Led (Felhőkapcsolat)

IOT állapot	BE Idő	KI Idő	Eszköz állapota
Várákozás	500 ms	4 s	Az ATW-IOT-01 semmilyen fiókhoz nem kapcsolódik, és nem kapcsolódik a felhőhöz sem.
Normál üzem	Végtelen	-	Az ATW-IOT-01 csatlakozik a felhőhöz és normálisan működik
Csatlakozási riasztás	500 ms	500 ms	Az ATW-IOT-01 kommunikációja megszakadt a felhővel (a WIFI vagy az internetkapcsolat megszakadt...)

Sárga Led (Távoli frissítés)

IOT állapot	BE Idő	KI Idő	Eszköz állapota
Normál üzem	-	Végtelen	Az ATW-IOT-01 csatlakozik a felhőhöz és normálisan működik

9. HIBABIZTOS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Ha az ATW-IOT-01 felhőkapcsolata, vagy a fűtőegység H-LINK vezeték által biztosított kommunikációja megszakad, a rendszer állapotát az üzembiztos mód határozza meg.

A rendszer továbbra is az utolsó kommunikált alapjelen fog működni.

10. HIBAELHÁRÍTÁS

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Az alkalmazásban módosított beállítások valamelyike nem alkalmazható a fűtőegységre, vagy a fűtőegység valamelyik paramétere nem frissül az alkalmazásban	Az ATW-IOT-01 és a Yutaki egység között megszakadt a H-LINK kapcsolat.	Ellenőrizze, hogy megfelelő csatlakozókábeleket használ. Ellenőrizze, hogy a kábeleken vezetékburkokat alkalmaz. Ellenőrizze, hogy a fűtőegység és az ATW-IOT-01 készülék között mindkét kábel csatlakoztatva van.
	Az ATW-IOT-01 nem csatlakozik az otthoni WIFI-hez, mivel az otthoni WIFI SSID-jét vagy jelszavát módosították	Mobilalkalmazás segítségével állítsa be a megfelelő otthoni WIFI-t.
	Az ATW-IOT-01 nem csatlakozik WIFI-hez	Helyezze az ATW-IOT-01 készüléket a router közelébe, vagy használjon WIFI jelerősítőket az ATW-IOT-01 készülék eléréséhez
	Nincs internet kapcsolat	Ellenőrizze, hogy a házban található WIFI rendelkezik internetkapcsolattal. Ellenkező esetben forduljon a szolgáltatójához
A ATW-IOT-01 nem csatlakoztatható a WIFI-hez.	A router nem biztosít 2,4 GHz-es WIFI-t.	Hozzon létre különálló 2,4 GHz-es WIFI-hálózatot, és csatlakoztassa hozzá az IOT eszközt.

1. SAUGOS SANTRAUKA



PAVOJUS

- *Laikykites galiojančių elektros standartų ir šių punktų:*
- *Prieš pradėdami montavimą būtina išjungti sektorius, prie kurio produktas bus prijungtas, tiekiamą. Elektros smūgio pavojus.*
- *Nemontuokite ATW-IOT-01 lauke.*
- *Įsitikinkite, kad ant jungiamųjų taškų, pvz., maitinimo šaltinio terminalų ir (arba) kabelio, nėra dulkių. Tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.*



ISPĖJIMAS

- Šį prietaisą turi naudoti tik suaugę ir veiksni žmonės, gavę techninę informaciją ar instrukcijas, kaip tinkamai ir saugiai tvarkyti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad nežaistų su prietaisu.
- Prietaiso maitinimo tiekėjas turi būti fiksuotas sumontuotas laidas su papildomu grandinės pertraukikliu maitinimo jungikliui įjungti / išjungti, kai reikia.
- Ruošiant įrangos elektros linijų visuomet turi būti laikomasi vietinių ar nacionalinių reglamentų.
- Venkite kritimų ir susidūrimų.
- Niekada nebandykite panardinti produkto į skystį.
- Korpuso valymui nenaudokite abrazyvinių gaminių ar tirpiklių. Jo paviršius gali būti valomas minkšta, sausa šluoste.
- Nebandykite atidaryti korpuso.
- Nenaudokite šliuzo ten, kur gali būti žmonių, naudojančių širdies stimuliatorių.
- Visas įrangos naudojimas ir modifikavimas, nenumatytas Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. gali sukelti pavojų naudojant.
- Naudokite tik pateiktus kabelius ir priedus.

2. GAMYKLINIAI PRIEDAI

Aprašymas	Kiekis
ATW-IOT-01 (šliuzas)	1
Varžtas ir kištukas	2
Montavimo ir naudojimo vadovas	1

3. MONTAVIMAS



PASTABA

- Kad išvengtumėte bet kokio WI-FI perdavimo, nepalikite imtuvo priešais ar šalia bet kokios metalinės dalies.
- Taip pat įsitinkite, kad ten, kur statysite gaminį, WI-FI ryšio signalas yra stiprus, kad galėtumėte tinkamai perduoti duomenis debesyje. Jei WI-FI signalas silpnas, jį reikia sustiprinti naudojant WI-FI diapazono plėstuvą.
- Produktą padėkite taip, kad jį būtų galima nuimti ir netoli kontroliuojamo prietaiso. Produktas turi būti montuojamas ne aukščiau kaip 1,5 m aukštyje.
- Nenaudokite šliuzo ten, kur draudžiami prietaisai, naudojantys radijo dažnius kaip perdavimo priemonės (žr. galiojančius vietinius standartus).
- Nejunkite šliuzo netoli įrenginių, kuriuos gali paveikti radijo bangos.
- Nejunkite šliuzo drėgnoje aplinkoje (pvz., vonios kambarėje).

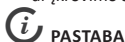
1. Atjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį iš sistemos.

Kad būtų užtikrintas saugumas prieš prieidami prie laidų visada įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis išjungtas.

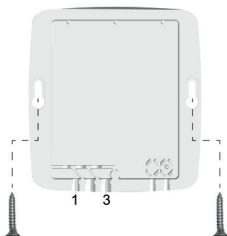
2. Nuimkite šliuzo dangtelį.



3. Pritvirtinkite laidų plokštę prie sienos ar įkrovimo stotelės.



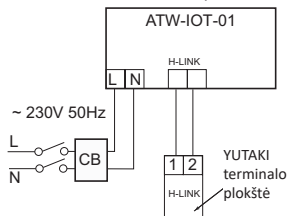
Pridedami reikalingi kištukai ir tvirtinimo varžtai.



4. Prijunkite šliuzo laidus.

- Prijunkite H-LINK kabelį.
- Kabelį perveskite per angą, pažymėtą žymekliu 3.
- Jei naudojate WI-FI 6 arba atitikmenį, gali reikėti išjungti 5 GHz tinklą arba sukurti atskirą 2,4 GHz tinklą.
- Prijunkite maitinimo kabelį (L = turintis įtampą; N = neutralus) (priveržimo sukimo momentas 0,50 N·m).
- Įdėkite maitinimo kabelį į kabelio kreiptuvą, pažymėtą žymekliu 1.

5. Kabeliai turi būti išdėstyti dėžutės kabelių kreiptuvuose, kad būtų užtikrintas ištraukimo stiprumas.



Komponentas

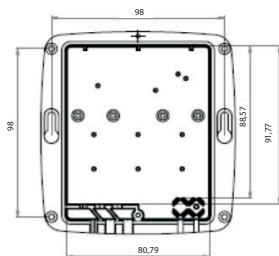
Pastabos

CB	Grandinės pertraukiklis 5A
Kabelis	2 x 0,75 ⁽¹⁾

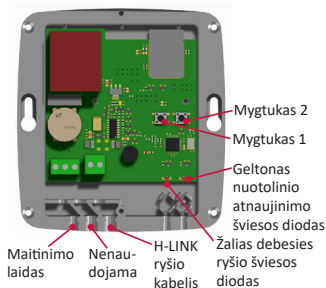
(1) Maitinimo kabelio tipas negali būti lengvesnis nei nurodyta 60245 IEC 57.

6. Šliuzo dangtelį uždėkite ant laidų plokštės.
7. Iš naujo prijunkite maitinimo šaltinį prie sistemos.
8. Programėlę atsisiųskite iš Apple Store arba Play Store. Programėlę taip pat galima rasti čia: www.csnetmanager.com.

4. ERDVINIAI DUOMENYS



5. DALIŲ APRAŠYMAS



6. TECHNINIAI DUOMENYS

- Tiekiamoji įtampa: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Galia vatais: 7 W (maksimali)
- Matmenys (mm): 123 x 115 x 37
- Svoris (g): 214 g
- 2 klasės sustiprintas izoliacijos įtaisas
- Darbinė temperatūra: nuo 0°C iki + 40°C
- Darbinė drėgmė: nuo 30% iki 80%.
- Įrangos apsaugos įvertinimas: IP21
- Maksimalus aukštis naudojimui: < 2000 m

7. RYŠYS

- Wi-Fi: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- „Bluetooth“: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Ryšio linija: Naudokite 0,75 mm2 kabelį, 2 laidininkus, suvytą varį
 - ✓ Ryšio sistema: Pusiau dvipusis

- ✓ Ryšio metodas: Asinchroninis
- ✓ Perdavimo greitis: 9600 baudų
- ✓ Laidų ilgis: Daugiausiai 1000 m (bendras H-LINK įvesties / išvesties magistralės ilgis)
- ✓ Didžiausias ATW-IOT-01 skaičius vienoje H-LINK linijoje: 1

7.1 Supaprastinta atitikties deklaracija

Šiuo atveju Johnson Controls-Hitachi pareiškia, kad 2 tipo radio įranga atitinka ES Direktyvą 2014/53/ES ir JK S.I. 2017 m. Nr. 1206 dėl radio įrangos.

8. VEIKIMO INSTRUKCIJOS

Gaminys ATW-IOT-01 leidžia nuotoliniu būdu valdyti ir stebėti „Hitachi“ šildymo įrenginius naudojantis mobiliąja programėle.

Gaminys ATW-IOT-01 renka „Hitachi“ šildymo įrenginio duomenis „H-LINK“ linijoje ir siunčia juos į debesį naudodant WI-FI nuorodą.

Kai reikia atlikti bet kokią ATW-IOT-01 įrenginio konfigūraciją (pvz., WI-FI konfigūraciją...), prašoma įvesti įrenginio slaptažodį.

Šis slaptažodis užrašytas ant plastikinės dėžės etiketės. Saugumo sumetimais šį slaptažodį gali pakeisti naudotojas.

8.1 Mygtuko funkcijos

1 mygtukas	2 mygtukas	Veiksmas
15 sek.	-	Wi-Fi ir slaptažodžio nustatymas iš naujo
15 sek.	15 sek.	IOT ir debesies duomenų gamyklinių nustatymų atkūrimas

8.2 WI-FI ir slaptažodžio nustatymas iš naujo

Jei pamiršite naują slaptažodį, atlikite WI-FI ir slaptažodžio nustatymo iš naujo operaciją, kad pereitumėte į konfigūracijos režimą pagal numatytuosius parametrus, ir iš naujo sukonfigūruokite slaptažodį bei WI-FI.

8.3 Gamyklinių nustatymų atkūrimas

IOT ir debesies duomenų gamyklinius nustatymus (1 mygtukas 15 sek + 2 mygtukas 15 sek.) atkurti reikia šiais atvejais:

- Pasikeitus vidinio elemento/išorinio elemento „Hitachi“ šildymo įrenginio „H-LINK“ adresą.
- ATW-IOT-01 įrenginys prijungtas prie kito vidinio elemento/išorinio elemento įrenginio nei originali jo konfigūracija.

Atlikus gamyklinių nustatymų atkūrimo procedūrą prietaisas yra vėl paruoštas susieti su bet kuriuo montavimu taip, tarsi tai būtų naujas, ką tik iš dėžės ištrauktas gaminys.

8.4 LED aprašymas

Žalio šviesos diodo būseną (debesies ryšys)

IOT būseną	Ijungti laikas	Išjungti laikas	Įrenginio būseną
Laukiama	500 ms	4 s	Įrenginys ATW-IOT-01 nėra susietas su jokia paskyra ir nėra prijungtas prie debesies.
Įprastas veikimas	Neribotas	-	Įrenginys ATW-IOT-01 yra prijungtas prie debesies ir veikia įprastai
Prijungimo įspėjamasis signalas	500 ms	500 ms	Nutrūko įrenginio ATW-IOT-01 ryšys su debesiu (prarastas WI-FI ryšys, interneto ryšys...)

Geltono šviesos diodo būseną (nuotolinis atnaujinimas)

IOT būseną	Ijungti laikas	Išjungti laikas	Įrenginio būseną
Įprastas veikimas	-	Neribotas	Įrenginys ATW-IOT-01 yra prijungtas prie debesies ir veikia įprastai

9. APSAUGOS NUO GEDIMO REŽIMO NUSTATYMAS

Apsauginis režimas apibrėžia sistemos būseną, jei įrenginyje ATW-IOT-01 nutrūksta debesies ryšys arba nutrūksta ryšys su šildymo įrenginiu per „H-LINK“ laidą.

Sistema ir toliau veiks pagal paskutinę perduotą nustatymo vertę.

10. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Požymis	Galima priežastis	Sprendimas
Bet koks programėlėje pakeistas nustatymas netaikomas šildymo įrenginiui arba bet koks šildymo įrenginio parametras nėra atnaujintas programoje	Nutrūko „H-LINK“ ryšys tarp ATW-IOT-01 ir „Yutaki“ įrenginio.	Patikrinkite, ar naudojami tinkami ryšio kabeliai. Patikrinkite, ar kabelyje nustatytos laidų kilpos. Patikrinkite, ar tarp šildymo įrenginio ir ATW-IOT-01 sujungti abu kabeliai
	Įrenginys ATW-IOT-01 nėra prijungtas prie namų WI-FI, nes buvo pakeistas namų WI-FI SSID arba slaptažodis	Naudodami mobiliąją programėlę sukonfigūruokite tinkamą namų WI-FI.
	ATW-IOT-01 nėra prijungtas prie WI-FI	ATW-IOT-01 padėkite šalia maršrutizatoriaus arba naudokite WI-FI plėstuvus, kad pasiektumėte ATW-IOT-01
	Nėra interneto ryšio	Patikrinkite, ar namų WI-FI prijungtas prie interneto. Jei ne, susisiekite su savo paslaugų teikėju
ATW-IOT-01 neįmanoma prijungti prie WI-FI	Maršrutizatorius neteikia 2,4 GHz WI-FI ryšio.	Sukurkite atskirą 2,4 GHz WI-FI tinklą ir prie jo prijunkite IOT prietaisą.

1. NAJWAŻNIEJSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wymagane jest przestrzeganie obowiązujących norm elektrycznych oraz następujących zaleceń:
- Przed przystąpieniem do montażu należy bezwzględnie odłączyć zasilanie elektryczne sektora, do którego urządzenie będzie podłączone. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Niedopuszczalne jest instalowanie termostatu ATW-IOT-01 na wolnym powietrzu.
- Niezbędne jest wykluczenie obecności kurzu na przyłączach zaciskowych i/ lub kablowych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do porażenia prądem lub wywołania pożaru.



OSTROŻNIE

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, w pełni władz umysłowych i fizycznych, które wiedzą, jak obchodzić się z nimi w sposób prawidłowy i bezpieczny, lub zostały w tym zakresie odpowiednio poinstruowane.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Do zasilania urządzenia wymagane jest wykorzystanie zamontowanego na stałe przewodu z dodatkowym wyłącznikiem automatycznym, umożliwiającym - w razie potrzeby - jego włączenie/wyłączenie.
- Podczas wstępnych prac związanych z instalacją przewodu zasilającego należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa lokalnego lub krajowego.
- Unikać sytuacji groźących upadkiem lub uderzeniem produktu.
- Niedopuszczalne jest zanurzanie go w żadnych płynach.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników ani środków o właściwościach ściernych. Jego powierzchnię można przecierać miękką, suchą ściereczką.
- Niedozwolone jest otwieranie obudowy.

- Zabrania się instalowania bramki sieciowej wszędzie tam, gdzie mogą przebywać osoby z rozrusznikiem serca.
- Wszelkiego rodzaju użytkowanie lub modyfikowanie urządzenia w sposób, który nie został przewidziany przez firmę Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., może stanowić potencjalne zagrożenie.
- Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie przewodów i akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.

2. AKCESORIA DOSTARCZANE Z URZĄDZENIEM

Opis	Ilość
Bramka sieciowa ATW-IOT-01	1
Wkręty i kołki rozporowe	2
Instrukcja instalacji i obsługi	1

3. INSTALACJA



UWAGA

- Nie należy umieszczać odbiornika na elementach metalowych ani w ich pobliżu ze względu na ryzyko zaniku sygnału WI-FI.
- W celu zagwarantowania prawidłowej wymiany danych z chmurą, niezbędne jest również upewnienie się, że w miejscu, w którym znajduje się produkt, dysponujemy silnym odbiorem sygnału WI-FI. W przypadku stwierdzenia, że jest on zbyt słaby, można go poprawić, używając do tego celu wzmacniacza sygnału WI-FI.
- Wymagane jest zamontowanie produktu w sposób umożliwiający jego wyjmowanie, blisko urządzenia, do którego sterowania ma służyć. Montażu należy dokonać na wysokości poniżej 1,5 m.
- Bramka sieciowa nie powinna być montowana w miejscach, w których zabroniona jest transmisja fal radiowych (zob. lokalne przepisy w tym zakresie).
- Nie należy umieszczać bramki sieciowej w sąsiedztwie urządzeń, których działanie może być zakłócone przez fale radiowe.

- *Niedopuszczalne jest usytuowanie bramki sieciowej w miejscach narażonych na wilgoć (np. łazienkach).*

1. Wyłączyć główne zasilanie elektryczne.

Ze względów bezpieczeństwa, przed uzyskaniem dostępu do przewodów elektrycznych, należy zawsze upewnić się, że zasilanie zostało wyłączone.

2. Zdjąć pokrywę bramki sieciowej.



3. Zamocować płytę montażową na ścianie lub puszcze podtynkowej.



UWAGA

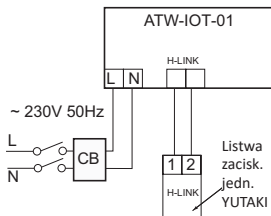
Kołki rozporowe i wkręty zostały dołączone do kompletu.



4. Dokonać podłączenia przewodów bramki sieciowej.

- Podłączyć kabel magistrali H-LINK.
- Przeciągnąć kabel przez przepust oznakowany jako „3”.

- W przypadku stosowania protokołu WI-FI 6 lub równoważnego, może okazać się konieczne wyłączenie sieci 5 GHz lub utworzenie osobnej sieci 2,4 GHz.
- Podłączyć żyły kabla zasilającego (L = napięcie; N = neutralny) (moment dokręcania: 0,50 N·m).
- Umieścić kabel zasilający w prowadnicy oznakowanej numerem „1”.
- 5. Umieszczenie przewodów w prowadnicach kablowych skrzynki jest wymagane, aby zagwarantować ich prawidłowe zamocowanie.

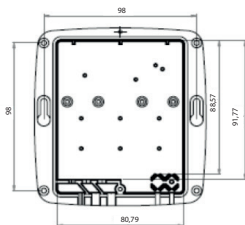


Elem.	Uwagi
CB	Wyłącznik automatyczny 5A
Kabel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

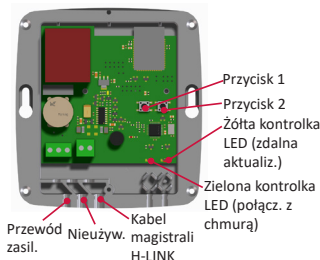
(1) Nie należy stosować lżejszych przewodów zasilających niż określone w normie 60245 IEC 57.

- 6. Zamocować pokrywę bramki sieciowej na płycie montażowej.
- 7. Ponownie włączyć główne zasilanie elektryczne.
- 8. Pobrać aplikację ze sklepu Apple store lub Play store. Aplikacja jest także dostępna na stronie: www.csnetmanager.com.

4. DANE WYMIAROWE



5. OPIS CZĘŚCI SKŁADOWYCH



6. DANE TECHNICZNE

- Napięcie zasilania: 230 V / 50 Hz (30 mA)
- Moc: 7 W (maksymalna)
- Wymiary (mm): 123 x 115 x 37
- Masa (g): 214 g
- Urządzenie ze wzmocnioną izolacją klasy 2
- Temperatura pracy: 0 °C - 40 °C
- Wilgotność robocza: 30% - 80%.
- Stopień ochrony sprzętu: IP21
- Maksymalna wysokość n.p.m.: < 2000 m

7. KOMUNIKACJA

- WI-FI: 2,4 GHz WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- Magistrala H-LINK YUTAKI:
 - ✓ Przewód transmisji danych: Stosujemy miedzianą skrętkę dwużyłową 0,75 mm²
 - ✓ System komunikacji: dwukierunkowy naprzemienny (half-duplex)
 - ✓ Metoda komunikacji: asynchroniczna
 - ✓ Prędkość transmisji: 9600 Bd
 - ✓ Długość przewodów: Maks. 1000 m (całkowita długość magistrali H-LINK wejścia/wyjścia)
 - ✓ Maksymalna liczba urządzeń ATW-IOT-01 podłączonych do sieci H-LINK: 1

7.1 Uproszczona deklaracja zgodności

Firma Johnson Controls-Hitachi oświadcza, że niniejszy sprzęt radiowy typu 2. spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej 2014/53/UE i brytyjskich przepisów w tym zakresie (SI 2017, nr 1206).

8. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Model ATW-IOT-01 umożliwia zdalne zarządzanie jednostkami grzewczymi firmy Hitachi i ich monitorowanie za pomocą aplikacji mobilnej.

Odbiera on dostępne w sieci H-LINK dane jednostek grzewczych Hitachi i przysyła je do chmury za pośrednictwem połączenia WI-FI.

Ileokroć okaże się konieczne dokonanie jakichkolwiek ustawień związanych z urządzeniem ATW-IOT-01 (np. konfiguracji sieci WI-FI), wymagane jest podanie jego hasła.

Hasło to figuruje na etykiecie skrzynki z tworzywa sztucznego. Użytkownik może je zmienić ze względów bezpieczeństwa.

8.1 Funkcje przycisków

Przy- cisk 1	Przy- cisk 2	Funkcja
15 sek.	-	Resetowanie sieci WI-FI i hasła
15 sek.	15 sek.	Przywrócenie ustawień fabrycznych urządzeń Internetu rzeczy (IoT) + danych chmury

8.2 Resetowanie sieci WI-FI i hasła

W przypadku gdybyśmy zapomnieli nowego hasła, za pomocą tej opcji możemy uzyskać dostęp do trybu konfiguracyjnego z domyślnymi parametrami oraz ponownie ustawić hasło i sieć WI-FI.

8.4 Opis wskaźników diodowych LED

Stan zielonej kontrolki LED (połączenie z chmurą)

Stan IoT	Godz. WŁ	Godz. WYŁ	Stan urządzenia
Oczekiwanie	500 ms	4 s	Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest powiązane z żadnym kontem ani podłączone do chmury.
Normalne działanie	Bez ograniczeń	-	Urządzenie ATW-IOT-01 jest podłączone do chmury i działa bez zarzutu
Alarm dot. połączenia	500 ms	500 ms	Urządzenie ATW-IOT-01 utraciło połączenie z chmurą (brak sieci WI-FI, połączenia internetowego itp.)

Stan żółtej kontrolki LED (zdalna aktualizacja)

Stan IoT	Godz. WŁ	Godz. WYŁ	Stan urządzenia
Normalne działanie	-	Bez ograniczeń	Urządzenie ATW-IOT-01 jest podłączone do chmury i działa bez zarzutu

8.3 Przywrócenie ustawień fabrycznych

Skorzystanie z opcji przywrócenia ustawień fabrycznych urządzeń Internetu rzeczy (IoT) + danych chmury (przycisk 1: 15 sek. + przycisk 2: 15 sek.) wymagane jest w przypadku:

- zmiany adresu H-LINK jednostki wewnętrznej/zewnętrznej urządzenia grzewczego Hitachi.
- podłączenia urządzenia ATW-IOT-01 do innej jednostki wewnętrznej/zewnętrznej niż przewidziano w oryginalnych ustawieniach konfiguracyjnych.

Po przywróceniu ustawień fabrycznych, urządzenie może zostać ponownie podłączone do dowolnej instalacji, jak w przypadku nowo zakupionego produktu.

9. USTAWIENIA TRYBU AWARYJNEGO

Tryb awaryjny określa stan systemu, jeżeli urządzenie ATW-IOT-01 utraci połączenie z chmurą lub dojdzie do przerwy w komunikacji z jednostką grzewczą za pośrednictwem kabla sieci H-LINK.

System kontynuuje działanie w oparciu o ostatni znany sygnał zadający.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dokonane w aplikacji zmiany ustawień nie zostają wprowadzone w jednostce grzewczej ani jakiegokolwiek parametry jednostki grzewczej nie są aktualizowane w aplikacji.	Brak połączenia między urządzeniem ATW-IOT-01 i jednostką Yutaki za pośrednictwem sieci H-LINK.	Sprawdzić zastosowanie prawidłowych kabli połączeniowych. Upewnić się, że wykonano pętle kablowe. Skontrolować, czy do połączenia jednostki grzewczej z urządzeniem ATW-IOT-01 użyto obu kabli.
	Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest połączone z domową siecią WI-FI, gdyż uległa zmianie nazwa (SSID) lub hasło sieci domowej WI-FI.	Dokonać prawidłowej konfiguracji sieci domowej WI-FI z poziomu aplikacji mobilnej.
	Urządzenie ATW-IOT-01 nie jest podłączone do sieci WI-FI	Umieścić urządzenie ATW-IOT-01 bliżej routera lub zastosować wzmacniacz sygnału, by zapewnić zasięg
	Brak połączenia internetowego	Sprawdzić prawidłowe działanie sieci domowej WI-FI. W razie potrzeby, skontaktować się z dostawcą usług internetowych
Nie jest możliwe połączenie urządzenia ATW-IOT-01 z siecią WI-FI	Router nie posiada sieci WI-FI 2,4 GHz.	Utworzyć osobną sieć WI-FI 2,4 GHz i podłączyć do niej urządzenie Internetu rzeczy (IoT).

1. SUMAR SIGURANȚĂ



PERICOL

- **Respectați standardele electrice în vigoare, precum și următoarele puncte:**
- **Este imperativ să opriți alimentarea sectorului în care va fi conectat produsul înainte de a începe instalarea. Pericol de electrocutare.**
- **Nu instalați ATW-IOT-01 în aer liber.**
- **Asigurați-vă că nu există praf pe punctele de conectare, cum ar fi bornele de alimentare și / sau cablul. În caz contrar se poate produce un incendiu sau un șoc electric.**



PRECAUȚIE

- Acest aparat trebuie utilizat numai de către persoane adulte și pricepute, după ce au primit informații tehnice sau instrucțiuni pentru a opera acest aparat în mod corespunzător și în siguranță.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Furnizorul de energie al dispozitivului trebuie să fie un cablu instalat fix, cu un disjunctor suplimentar pentru comutatorul de PORNIRE/OPRIRE atunci când este necesar.
- Trebuie respectate în permanență reglementările locale sau naționale în timpul lucrărilor preliminare de pregătire a liniei electrice pentru echipament.
- Evitați căderile și coliziunile.
- Nu încercați niciodată să scufundați produsul în lichid.
- Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru a curăța carcasa. Suprafața echipamentului poate fi curățată cu o cârpă moale și uscată.
- Nu încercați să deschideți carcasa.
- Nu instalați porta în locuri în care pot exista persoane care poartă stimulator cardiac.
- Orice utilizare sau modificare a echipamentelor neprevăzute de compania Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spania, S.A.U. ar putea cauza pericole în timpul utilizării acestuia.
- Utilizați numai cablurile și accesoriile furnizate.

2. ACCESORII FURNIZATE DIN FABRICĂ

Descriere	Cantitate
ATW-IOT-01 (interfață)	1
Șurub și bușon	2
Manual de instalare și operare	1

3. INSTALARE



NOTĂ

- Evitați poziționarea receptorului lipit de sau în apropierea pieselor metalice, pentru a evita căderi de transmisie WiFi.
- De asemenea, asigurați-vă că există o recepție puternică a semnalului WiFi la locul în care este amplasat produsul, pentru a asigura un transfer adecvat de date din/către cloud. Dacă semnalul WiFi este slab, folosiți un amplificator de semnal WiFi.
- Plasați produsul în mod detașabil, în apropierea dispozitivului care trebuie comandat. Produsul trebuie instalat la o înălțime mai mică de 1,5 m.
- Nu instalați interfața în cazul în care dispozitivele care utilizează frecvențe radio ca mijloc de transmisie sunt interzise (consultați standardele locale în vigoare).
- Nu instalați interfața în apropierea dispozitive-lor care pot fi afectate de undele radio.
- Nu instalați interfața într-un mediu umed (de exemplu, în baie).

1. Deconectați sistemul de la sursa principală de alimentare.

Pentru securitatea dvs., înainte de a accesa cablajul asigurați-vă întotdeauna că sursa principală de alimentare este deconectată.

2. Scoateți capacul interfeței.



3. Montați placa de cabluri pe perete sau în cutia de perete.



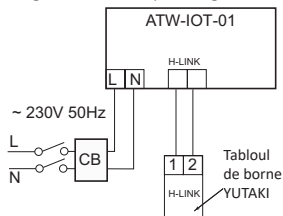
Știfturile și șuruburile de montare necesare sunt furnizate din fabrică.



4. Conectați cablajul interfeței.

- Conectați cablul H-LINK.
- Introduceți cablul prin orificiul identificat de marcajul 3.
- Dacă se folosește WiFi 6 sau echivalent, poate fi necesară dezactivarea rețelei de 5 GHz sau crearea unei rețele separate de 2,4 GHz.
- Conectați cablul de alimentare (L = sub tensiune; N = neutru) (Cuplu de strângere 0,50 N·m)
- Introduceți cablul de alimentare prin ghidul pentru cablu identificat prin marcajul 1.

5. Cablurile trebuie poziționate în ghidajele din cutia de cabluri pentru a garanta rezistența la tragere.



Element

Note

CB

Disjunctur 5 A

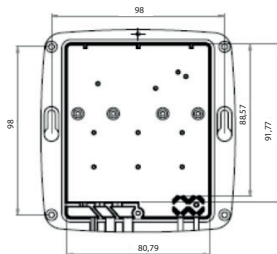
Cablu

2 x 0,75 ⁽¹⁾

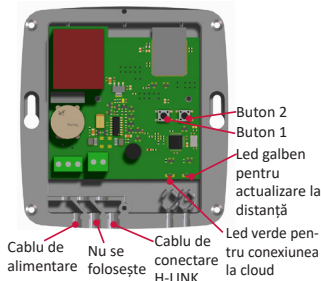
(1) Tipul de cablu de alimentare nu poate fi inferior celui specificat în 60245 IEC 57.

6. Montați capacul interfeței de placa de cabluri.
7. Reconectați sistemul la sursa principală de alimentare.
8. Descărcați aplicația din Apple store sau Play store. Aplicația este disponibilă și la www.csnetmanager.com.

4. DIMENSIUNI



5. DESCRIEREA PIESELOR



- ✓ Sistem de comunicații: semiduplex
- ✓ Metodă de comunicații: asincronă
- ✓ Viteză de transmisie: 9,600 bauds
- ✓ Lungime cablu: 1000 m maxim (lungimea totală a magistralei H-LINK intrare/ieșire)
- ✓ Număr maxim de ATW-IOT-01 per linie H-LINK: 1

7.1 Declarație de conformitate simplificată

Prin prezenta, Johnson Controls-Hitachi declară că echipamentul radio de tip 2 este în conformitate cu Directiva 2014/53/CE și UK S.I. 2017 nr. 1206 referitoare la echipamentele radio.

6. SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tensiune de alimentare: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Putere: 7 W (maxim)
- Dimensiuni (mm): 123 x 115 x 37
- Greutate (g): 214 g
- Dispozitiv cu izolație întărită clasa 2
- Temperatura de lucru: 0 °C la + 40 °C
- Umiditate de lucru: între 30% și 80%.
- Grad de protecție a echipamentului: IP21
- Atitudinea maximă de lucru: <2000 m

7. COMUNICAȚII

- WiFi: 2,4 GHz WiFi (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Linie de comunicații: Utilizați cablu de 0,75mm², biconductor, din cupru

8. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Produsul ATW-IOT-01 permite gestionarea și monitorizarea de la distanță a unităților de încălzire Hitachi prin intermediul unei aplicații pentru dispozitivele mobile.

Produsul 1 colectează datele despre unitatea de încălzire Hitachi disponibile pe o linie H-LINK și le trimite către cloud prin intermediul unei conexiuni WiFi.

Ori de câte ori este necesar să se configureze dispozitivul ATW-IOT-01 (cum ar fi setarea WiFi...) se solicită parola dispozitivului.

Această parolă apare pe eticheta cutiei de plastic. Din motive de siguranță, parola poate fi modificată de utilizator.

8.1 Funcțiile butoanelor

Buton 1	Buton 2	Acțiune
15 s	-	Resetare WiFi și parolă

Buton 1	Buton 2	Acțiune
15 s	15 s	Revenire la setările din fabrică ale datelor IoT și cloud

8.2 Resetare WiFi și parolă

Dacă ați uitat noua parolă, resetați WiFi și parola pentru a accesa modul de configurare prin intermediul parametrilor impliciti și reconfigurați parola și WiFi.

8.3 Resetare fabrică

Revenirea la setările din fabrică ale datelor IOT și cloud (buton 1 15 s + buton 2 15 s) este necesară în caz de:

- Modificare a adresei H-LINK a UI/UE a unității de încălzire Hitachi.
- Conectare a dispozitivului ATW-IOT-01 la o altă UI/UE decât cea configurată original.

Ori de câte ori s-a efectuat revenirea la setările din fabrică, dispozitivul este gata să fie conectat din nou la orice instalație, ca și cum ar fi un produs nou, abia scos din cutie.

8.4 Descrierea led-urilor

Starea led-ului verde (**conexiune la cloud**)

Starea IoT	Ora PORNIRE	Ora OPRIRE	Stare dispozitiv
În așteptare	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 nu este conectat la niciun cont și nici la cloud.
Funcționare normală	Nedeterminat	-	ATW-IOT-01 este conectat la cloud și funcționează normal
Alarmă conectare	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 a pierdut comunicarea cu cloud-ul (WiFi întrerupt, conexiune la internet întreruptă...)

Starea led-ului galben (**actualizare la distanță**)

Starea IoT	Ora PORNIRE	Ora OPRIRE	Stare dispozitiv
Funcționare normală	-	Nedeterminat	ATW-IOT-01 este conectat la cloud și funcționează normal

9. SETAREA MODULUI AUTOPROTEJAT

Modul autoprotejat definește starea sistemului atunci când ATW-IOT-01 pierde conexiunea la cloud sau când se pierde comunicarea cu unitatea de încălzire prin cablul H-LINK.

Sistemul va continua să funcționeze la ultimul punct setat comunicat.

10. DEPANARE

Simptom	Cauză posibilă	Soluție
O setare modificată în aplicație nu se aplică unității de încălzire sau un parametru al unității de încălzire nu se actualizează în aplicație	Conexiunea H-LINK dintre ATW-IOT-01 și unitatea Yutaki este întreruptă.	Asigurați-vă că sunt folosite cabluri de conexiune adecvate. Asigurați-vă că au fost executate bucle de cablu. Asigurați-vă că ambele cabluri sunt conectate între unitatea de încălzire și ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 nu este conectat la WiFi al casei deoarece SSID sau parola WiFi al casei a fost modificat(ă)	Configurați corect WiFi-ul casei cu ajutorul aplicației pentru dispozitive mobile.
	ATW-IOT-01 nu este conectat la WiFi	Amplasați ATW-IOT-01 aproape de router sau folosiți amplificatori de semnal WiFi astfel încât semnalul să ajungă la ATW-IOT-01
	Nu există conexiune la Internet	Verificați dacă rețeaua WiFi din casă are conexiune la Internet. Dacă nu, contactați furnizorul de servicii
Nu se poate conecta ATW-IOT-01 la WiFi	Routerul nu oferă WiFi de 2,4 GHz.	Creați o rețea WiFi separată de 2,4 GHz și conectați dispozitivul IoT la ea.

1. SÚHRN BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ



NEBEZPEČENSTVO

- ***Dodržiavajte platné elektrické štandardy a nasledujúce body:***
- ***Pred inštaláciou je nevyhnutné vypnúť napájanie v sektore, ku ktorému bude výrobok pripojený. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.***
- ***Neinštalujte ATW-IOT-01 do exteriéru.***
- ***Uistite sa, aby na spojovacích bodoch, ako sú napájacie svorkovnice a/káble, nebol žiaden prach. Toto môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.***



UPOZORNENIE

- ***Tento spotrebič smie používať len dospelá osoba a osoby, ktoré získali technické informácie alebo pokyny na správnu a bezpečnú manipuláciu zariadenia.***
- ***Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.***
- ***Napájacie zariadenie musí byť pevne nainštalované vedenie s dodatočným istič pre ZAP/VYP napájací zdroj, ak je potrebné.***
- ***Počas prípravných prác musia byť dodržiavané miestne alebo štátne predpisy na prípravu elektrického vedenia pre zariadenie.***
- ***Vyhňte sa pádom a kolíziám.***
- ***Nikdy neponárajte výrobok do kvapaliny.***
- ***Nepoužívajte na čistenie krytu abrazívne výrobky ani rozpúšťadlá. Jeho povrch môžete čistiť pomocou mäkkej, suchej handry.***
- ***Nepokúšajte sa kryt otvárať.***
- ***Bránu neinštalujte na miestach, kde sa môžu nachádzať osoby s kardiostimulátorom.***
- ***Akékoľvek použitie alebo úprava zariadenia, s ktorým spoločnosť Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain nepočíta, môže viesť k nebezpečenstvu pri jeho používaní.***
- ***Používajte iba dodané káble a príslušenstvo.***

2. VÝROBCOM DODÁVANÉ PRÍSLUŠENSTVO

Popis	Množstvo
ATW-IOT-01 (brána)	1
Skrutka a zástrčka	2
Návod na inštaláciu a prevádzku	1

3. INŠTALÁCIA



POZNÁMKA

- ***Neumiestňujte prijímač na žiadnu kovovú časť alebo do jej blízkosti, aby ste zabránili výpadkom prenosu WI-FI.***
- ***Uistite sa tiež, že v mieste umiestnenia výrobku je silný signál WI-FI, aby sa zabezpečil správny prenos údajov do cloudu. V prípade, že je signál WI-FI slabý, zvýšte ho pomocou rozširovača dosahu WI-FI.***
- ***Umiestnite výrobok odnímateľným spôsobom blízko ovládaného zariadenia. Výrobok musí byť nainštalovaný vo výške menšej ako 1,5 m.***
- ***Bránu neinštalujte na miestach, kde sú zakázané zariadenia využívajúce rádiové frekvencie ako prenosové prostriedky (pozrite si miestne platné normy).***
- ***Bránu neinštalujte v blízkosti zariadení, ktoré môžu byť ovplyvnené rádiovými vlnami.***
- ***Bránu neinštalujte vo vlhkom prostredí (napríklad v kúpeľni).***

1. Odpojte hlavné napájanie od systému.

Z bezpečnostných dôvodov sa pre pripojením k vedeniu uistite, že je hlavné napájanie vypnuté.

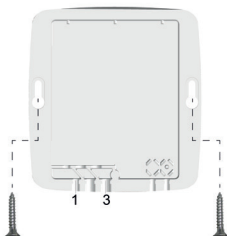
2. Odstráňte kryt z brány.



3. Namontujte káblovú dosku na stenu alebo nástennú skrinku.

i POZNÁMKA

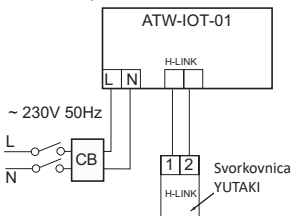
Potrebné hmoždinky a montážne skrutky sú dodávané.



4. Pripojte zapojenie brány.

- Pripojte kábel H-LINKu.
- Umiestnite kábel cez otvor označený značkou 3.
- V prípade používania WI-FI 6 alebo ekvivalentného zariadenia môže byť potrebné vypnúť 5 GHz sieť alebo vytvoriť samostatnú 2,4 GHz sieť.
- Pripojte napájací kábel (L = pod napätím; N = neutrálny) (uťahovací moment 0,50 N·m)
- Umiestnite napájací kábel do káblových vodičov označeného značkou 1.

5. Káble musia byť umiestnené v káblových vodičoch skrinky, aby bola zaručená pevnosť v ťahu.

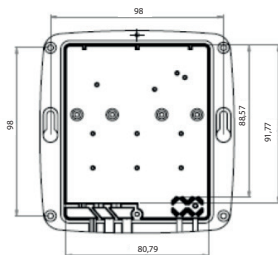


Položka	Poznámky
CB	Prerušovač 5A
Kábel	2 x 0,75 ⁽¹⁾

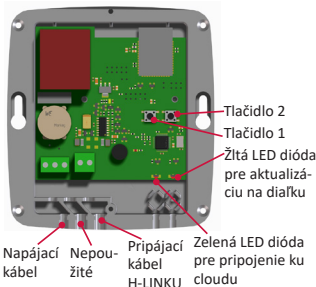
(1) Typ napájacieho kábla nesmie byť ľahší ako je uvedené v norme 60245 IEC 57.

6. Pripevnite kryt brány k elektroinštalačnej doske.
7. Znova pripojte hlavné napájanie k systému.
8. Stiahnite si aplikáciu z obchodu Apple alebo Play. Žiadosť je k dispozícii aj na webovej stránke www.csnetmanager.com.

4. ÚDAJE O ROZMEROCH



5. POPIS ČASTÍ



6. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájacie napätie: 230 V/50 Hz (30 mA)
- Príkon: 7 W (maximum)
- Rozmery (mm): 123 x 115 x 37
- Hmotnosť (g): 214 g
- Vystužené izolačné zariadenie triedy 2
- Prevádzková teplota: 0 °C - 40 °C
- Prevádzková vlhkosť: medzi 30 % a 80 %
- Hodnotenie ochrany zariadenia: IP21
- Maximálna nadmorská výška na použitie: < 2000 m

7. KOMUNIKÁCIA

- WI-FI: 2,4 GHz WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 MHz)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 MHz)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Komunikačná linka: Použite kábel s veľkosťou 0,75 mm², dvojžilový, zo spleťanej mede

- ✓ Komunikačný systém: Polovičný duplex
- ✓ Komunikačná metóda: Asynchrónna
- ✓ Rýchlosť prenosu: 9,600 Bd
- ✓ Dĺžka vedenia: 1 000 m maximum (celkový dĺžka H-LINK I/O bus)
- ✓ Maximálny počet ATW-IOT-01 na linku H-LINK: 1

7.1 Zjednodušené vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Johnson Controls-Hitachi týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 2 je v súlade so smernicou EÚ 2014/53/EÚ a smernicou Spojeného kráľovstva S.I. 2017 č. 1206 týkajúcou sa rádiových zariadení.

8. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Produkt ATW-IOT-01 umožňuje vzdialenú správu a monitorovanie ohrievacích jednotiek Hitachi pomocou mobilnej aplikácie.

Produkt ATW-IOT-01 zhromažďuje údaje ohrievacej jednotky Hitachi dostupné na linke H-LINK a odosiela ich do cloudu prostredníctvom prepojenia WI-FI.

Vždy, keď je potrebné vykonať akúkoľvek konfiguráciu zariadenia ATW-IOT-01 (napríklad konfiguráciu WI-FI...), je potrebné zadať heslo zariadenia.

Toto heslo je uvedené na plastovom štítku škatule. Toto heslo môže používateľ z bezpečnostných dôvodov zmeniť.

8.1 Funkcie tlačidiel

Tlačidlo 1	Tlačidlo 2	Akcia
15 sek	-	Obnovenie WI-FI a hesla

Tlačidlo 1	Tlačidlo 2	Akcia
15 sek	15 sek	Obnovenie továrenského nastavenia IOT + údajov v cloude

8.2 Obnovenie hesla a WI-FI

V prípade zabudnutia nového hesla vykonajte operáciu resetovania WI-FI a hesla, aby ste sa dostali do režimu konfigurácie pomocou predvolených parametrov a znovu nakonfigurovali heslo a WI-FI.

8.3 Obnovenie výrobných nastavení

Obnovenie továrenských údajov IOT + Cloud (tlačidlo 1 15 sekúnd + tlačidlo 2 15 sekúnd) je potrebné v prípade:

- Adresa IDU/ODU H-Link ohrievacej jednotky Hitachi sa zmenila.
- Zariadenie ATW-IOT-01 bolo pripojené k inej jednotke IDU/ODU, ako bola jeho pôvodná konfigurácia.

Po vykonaní postupu obnovenia výrobných nastavení je zariadenie pripravené na opätovné pripojenie k akejkoľvek inštalácii, ako keby išlo o nový výrobok po vybalení z krabice.

8.4 Popis LED diódy

Stav zelenej kontrolky (**pripojenie do cloudu**)

Stav IOT	ZAP čas	VYP čas	Stav zariadenia
Čaká sa	500 ms	4 s	ATW-IOT-01 nie je prepojený so žiadnym účtom a nie je pripojený ku cloudu.
Normálna prevádzka	Nekonečne	-	ATW-IOT-01 je pripojený ku cloudu a funguje normálne
Pripojenie alarmu	500 ms	500 ms	ATW-IOT-01 stratil komunikáciu s cloudom (strata WI-FI, strata internetového pripojenia...)

Stav žltej kontrolky (**aktualizácia na diaľku**)

Stav IOT	ZAP čas	VYP čas	Stav zariadenia
Normálna prevádzka	-	Nekonečne	ATW-IOT-01 je pripojený ku cloudu a funguje normálne

9. NASTAVENIE BEZPEČNOSTNÉHO REŽIMU

Režim fail-safe definuje stav systému, ak ATW-IOT-01 stratí cloudové pripojenie alebo ak sa stratí komunikácia s vykurovacou jednotkou pomocou vodiča H-LINK.

Systém bude naďalej pracovať do poslednej oznámenej nastavenej hodnoty.

10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Symptóm	Možná príčina	Riešenie
Akékoľvek nastavenie upravené v aplikácii sa nepoužije na ohrievaciu jednotku alebo sa v aplikácii neaktualizuje žiadny parameter ohrievacej jednotky.	Spojenie H-LINK medzi ATW-IOT-01 a jednotkou Yutaki nie je funkčné.	Uistite sa, že sa používajú správne pripojovacie káble. Uistite sa, že sú na kábli vykonané káblové slučky. Skontrolujte, či sú oba káble pripojené medzi vykurovacou jednotkou a ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 nie je pripojený k domácej WI-FI, pretože SSID alebo heslo domácej WI-FI bolo zmenené	Pomocou mobilnej aplikácie správne nakonfigurujte domácu WI-FI.
	ATW-IOT-01 nie je pripojený k WI-FI	Umiestnite ATW-IOT-01 do blízkosti smerovača alebo použite rozširovače WI-FI, aby ste dosiahli ATW-IOT-01
	Internetové pripojenie nie je k dispozícii	Overte si, či je v dome k dispozícii internetové pripojenie WI-FI. Ak nie, obráťte sa na poskytovateľa služieb
Nie je možné pripojiť ATW-IOT-01 k WI-FI	Router neposkytuje 2,4 GHz WI-FI.	Vytvorte samostatnú 2,4 GHz sieť WI-FI a pripojte k nej zariadenie IOT.

1. ОГЛЯД ЗАХОДІВ З БЕЗПЕКИ



НЕБЕЗПЕЧНО

- Дотримуйтесь діючих стандартів для електричного обладнання, а також наступних вказівок:
- Перед початком монтажних робіт необхідно відключити живлення зони, до якої необхідно підключити пристрій. Ризик ураження електричним струмом.
- Не встановлювати ATW-IOT-01 на відкритому повітрі.
- Переконайтеся, що на місцях підключення, таких як клемі живлення та/або на кабелі, немає пилу. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Цей пристрій повинен використовуватися лише дорослими та дієздатними людьми, які ознайомилися з технічною інформацією та інструкціями щодо правильного і безпечного поводження з цим пристроєм.
- Пильнуйте за дітьми, щоб вони не гралася з пристроєм.
- Блок живлення пристрою повинен мати вмонтовану нерухому проводку, встановлену з додатковим автоматичним вимикачем для вмикання/вимикання живлення, коли це потрібно.
- Під час підготовки лінії електроживлення для обладнання необхідно постійно дотримуватися місцевих та національних законодавчих норм.
- Не допускати падіння та ударів.
- Не занурювати пристрій у рідину.
- Не використовувати образивні засоби або розчинники для очищення корпусу. Очищати поверхню за допомогою м'якої сухої тканини.
- Не відкривати корпус.
- Не встановлювати шлюз там, де можуть бути присутні люди з кардіостимуляторами.
- Будь-яке використання або внесення змін в обладнання, не передбачене компанією Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U., може становити небезпеку для користувача.
- Використовувати лише кабелі та аксесуари, що поставляються разом із обладнанням.

2. АКСЕСУАРИ, ЩО ПОСТАВЛЯЮТЬСЯ ЗАВОДОМ-ВИРОБНИКОМ

Опис	Кількість
ATW-IOT-01 (шлюз)	1
Гвинт з дюбелем	2
Інструкція з монтажу та експлуатації	1

3. УСТАНОВКА



ПРИМІТКА

- Уникайте розміщення приймача навпроти або впритул до будь-якої металевої частини, щоб уникнути падіння рівня сигналу WI-Fi.
- Також переконайтеся, що в місці розміщення пристрою є сильний прийом сигналу WI-Fi для забезпечення коректного обміну даними з хмарою. У разі слабого сигналу WI-Fi підсилюйте його за допомогою ретранслятора WI-Fi.
- Встановити пристрій якомога ближче до контрольованого пристрою. Пристрій повинен бути встановлений на висоті не більше 1,5 м.
- Не встановлюйте шлюз там, де заборонені пристрої, що використовують радіочастоти як засоби передачі (див. чинні місцеві вимоги).
- Не встановлюйте шлюз поблизу пристроїв, на які можуть впливати радіохвилі.
- Не встановлюйте шлюз у вологому середовищі (наприклад, у ванній кімнаті).

1. Відключіть основне живлення від системи.

Для вашої безпеки перед доступом до електропроводки переконайтеся, що основне живлення завжди відключено.

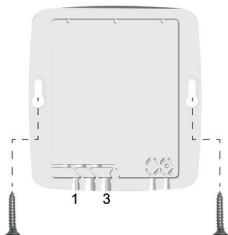
2. Зніміть кришку зі шлюзу.



3. Встановіть монтажну пластину на стіну або в настінну коробку.

ПРИМІТКА

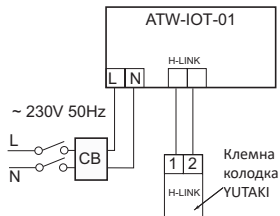
Дюбелі та гвинти входять в комплект поставки.



4. Підключіть кабель шлюзу.

- Підключіть кабель H-LINK.
- Пропустіть кабель через отвір, позначений цифрою «3».
- У випадку використання WIFI 6 або аналогічної мережі, може знадобитися деактивація мережі з частотою 5 ГГц або створення окремої мережі з частотою 2,4 ГГц.
- Під'єднайте кабель живлення (L = фаза; N = нейтральний) (момент затяжки 0,50 Н·м).
- Вставте кабель живлення у напрямну, позначену цифрою «1».

5. Кабелі повинні бути розміщені в напрямних коробці, щоб гарантувати їх правильну фіксацію.



Параметр

Примітка

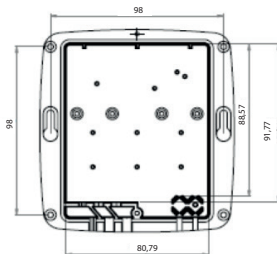
CB Автоматичний вимикач 5 A

Кабель 2 x 0,75 ⁽¹⁾

(1) Тип кабелю живлення не може бути легшим за зазначений в 60245 IEC 57.

6. Прикріпіть кришку шлюзу до монтажної пластини.
7. Підключіть основне живлення до системи.
8. Завантажте застосунок з Apple store або Play store. Застосунок доступний також на сайті www.csnetmanager.com.

4. ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ



5. ОПИС КОМПОНЕНТІВ



- ✓ Система зв'язку: напівдуплекс
- ✓ Спосіб зв'язку: асинхронний
- ✓ Швидкість передачі: 9600 бод.
- ✓ Довжина кабелю: максимум 1000 м (загальна довжина шини вводу-виводу H-LINK)
- ✓ Максимальна кількість ATW-IOT-01 на одну лінію H-LINK: 1

7.1 Спрощена декларація відповідності

Компанія Johnson Controls-Hitachi заявляє, що радіобладнання типу 2 відповідає Директиві 2014/53/ЄС та UK S.I. 2017 № 1206 щодо радіобладнання.

6. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Напруга живлення: 230 В/50 Гц (30 мА)
- Потужність: 7 Вт (максим.)
- Розміри (мм): 123 x 115 x 37
- Вага (г): 214 г
- Пристрій з посиленою ізоляцією класу 2
- Робоча температура: 0°C до +40°C
- Робоча вологість: від 30% до 80%.
- Клас захисту обладнання: IP21
- Максимальна висота використання: < 2000 м

8. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Продукт ATW-IOT-01 дозволяє здійснювати дистанційне керування та моніторинг опалювальних блоків Hitachi за допомогою мобільного застосунку.

Продукт ATW-IOT-01 збирає дані про опалювальний блок Hitachi, доступні на лінії H-LINK, і надсилає їх у хмару за допомогою WI-FI-зв'язку.

Кожного разу, коли необхідно виконати будь-яку конфігурацію пристрою ATW-IOT-01 (наприклад, конфігурацію WI-FI...), запитується пароль пристрою.

Цей пароль написаний на пластиковій етикетці коробки. З міркувань безпеки цей пароль може бути змінений користувачем.

8.1 Функції кнопок

Кнопка 1	Кнопка 2	Дія
15 с	-	Скидання WI-FI та паролю
15 с	15 с	Скидання до заводських налаштувань даних IOT + Хмара

7. КОМУНІКАЦІЇ

- WI-FI: 2,4 ГГц WI-FI (IEEE 802.11 b/g/n) (2412 ~ 2484 МГц)
- Bluetooth: 5 (LE) (2402~2480 МГц)
- YUTAKI H-LINK:
 - ✓ Лінія зв'язку: Використовувати кабель 0,75 мм², двопровідний, багатожильний мідний.

8.2 Скидання WI-FI та паролю

У випадку, якщо новий пароль буде забутий, виконайте операцію скидання WI-FI та паролю, щоб отримати доступ до режиму конфігурації за допомогою параметрів за замовчуванням та переналаштувати пароль та WI-FI заново.

- Змінилася адреса H-LINK Внутр.бл./Зовн.бл. блоку обігріву Hitachi.
- Пристрій ATW-IOT-01 було підключено до іншого пристрою Внутр.бл./Зовн.бл., ніж його початкова конфігурація.

Після завершення процедури скидання до заводських налаштувань пристрій знову готовий до підключення до будь-якої інсталяції, так ніби це новий щойно розпакований продукт з коробки.

8.3 Повернення до заводських налаштувань

У разі необхідності необхідне скидання до заводських налаштувань даних IOT + Хмара (Кнопка 1 15 с + Кнопка 2 15 с):

8.4 Опис індикаторів ЛЕД

Статус зеленого ЛЕДа (Під'єднання до хмари)

Статус IOT	Час увімкнення	Час вимкнення	Статус пристрою
Очікування	500 мс	4 с	ATW-IOT-01 не прив'язаний до жодного облікового запису і не під'єднаний до хмари.
Робота в штатному режимі	Нескінченний	-	ATW-IOT-01 приєднаний до хмари та працює в штатному режимі
Сигнал тривоги при з'єднанні	500 мс	500 мс	ATW-IOT-01 втратив зв'язок з хмарою (втрачено WI-FI, інтернет-з'єднання...)

Статус жовтого ЛЕДа (Віддалене оновлення)

Статус IOT	Час увімкнення	Час вимкнення	Статус пристрою
Робота в штатному режимі	-	Нескінченний	ATW-IOT-01 приєднаний до хмари та працює в штатному режимі

9. НАЛАШТУВАННЯ БЕЗПЕЧНОГО РЕЖИМУ

Режим відмовостійкості визначає стан системи, якщо ATW-IOT-01 втрачає зв'язок з хмарою або через втрату зв'язку з опалювальним блоком за допомогою дроту H-LINK.

Система продовжуватиме працювати з останнім повідомленням заданим значенням.

10. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Можлива причина	Вирішення
Будь-які налаштування, змінені в застосунку, не застосовуються до Опалювального блоку або будь-який параметр Опалювального блоку не оновлюється в застосунку	З'єднання H-Link між ATW-IOT-01 та блоком Yutaki не працює.	Переконайтеся, що використовуються належні з'єднувальні кабелі. Переконайтеся, що на кабелі виконані дротяні петлі. Переконайтеся, що обидва кабелі підключені між нагрівальним блоком та ATW-IOT-01
	ATW-IOT-01 не під'єднано до домашнього WI-Fi, оскільки змінено SSID або пароль домашнього WI-Fi	За допомогою мобільного застосунку налаштуйте відповідний домашній WI-Fi.
	ATW-IOT-01 не під'єднаний до WI-Fi	Розмістіть ATW-IOT-01 поруч з роутером або використовуйте подовжувачі WI-Fi, щоб дістатися до ATW-IOT-01
	Відсутнє з'єднання з інтернетом	Перевірте, чи є в будинку WI-Fi з'єднання з інтернетом. Якщо немає, зв'яжіться з провайдером
Неможливо під'єднати ATW-IOT-01 до WIFI	Роутер WIFI не забезпечує частоти 2,4 ГГц.	Створіть окремий WIFI з частотою 2,4 ГГц та під'єднайте до неї IOT.

Cooling & Heating

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2023 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.



PMML0635 rev.1 - 03/2023

Printed in Spain